

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 oktober 2000

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING**
voor het begrotingsjaar 2001

BELEIDSNOTA
van de minister van Justitie (12)
voor het begrotingsjaar 2001 (*)

Voorgaande documenten :

DOC 50 **0905** :
01 tot 06 : Beleidsnota's.
07 : Ontwerp van algemene uitgavenbegroting.
08 : Beleidsnota.

(*) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft de minister van Justitie de beleidsnota van zijn departement overgezonden.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 octobre 2000

**PROJET DE BUDGET GÉNÉRAL
DES DÉPENSES**
pour l'année budgétaire 2001

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE
du ministre de la Justice (12)
pour l'année budgétaire 2001 (*)

Documents précédents :

DOC 50 **0905** :
01 à 06 : Notes de politique générale.
07 : Projet de budget général des dépenses.
08 : Note de politique générale.

(*) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des représentants, le ministre de la Justice a transmis la note de politique générale de son département respectif.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>	
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>	
FN	:	<i>Front National</i>	
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>	
PS	:	<i>Parti socialiste</i>	
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>	
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>	
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>	
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>	
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>	
<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000:	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer</i>	DOC 50 0000/000 :	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>: Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>: Questions et Réponses écrites</i>
HA	<i>: Handelingen (Integraal Verslag)</i>	HA	<i>: Annales (Compte Rendu Intégral)</i>
BV	<i>: Beknopt Verslag</i>	CRA	<i>: Compte Rendu Analytique</i>
PLEN	<i>: Plenum</i>	PLEN	<i>: Séance plénière</i>
COM	<i>: Commissievergadering</i>	COM	<i>: Réunion de commission</i>
<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>		<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	
<i>Bestellingen :</i>		<i>Commandes :</i>	
<i>Natieplein 2</i>		<i>Place de la Nation 2</i>	
<i>1008 Brussel</i>		<i>1008 Bruxelles</i>	
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>		<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	
<i>Fax : 02/549 82 74</i>		<i>Fax : 02/549 82 74</i>	
<i>www.deKamer.be</i>		<i>www.laChambre.be</i>	
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>		<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>	

DAMES EN HEREN,

BELEIDSNOTA VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2001

I. Inleiding

De Hoge Raad van Financiën geeft aanbevelingen voor de volgende jaren in zijn jaarverslag 2000, afdeling « Financieringsbehoeften van de Overheid ». Volgens bovengenoemde Raad dient, op korte termijn, dit is voor het jaar 2000, prioriteit te worden gegeven aan het begrotingsevenwicht (blz. 45).

Op middellange termijn (2002-2005) en binnen het kader van het geactualiseerd stabiliteitsprogramma 2000-2003 zegt de Hoge Raad dat de herwonnen budgettaire vrijheid er moet voor zorgen dat er een compromis wordt gezocht tussen de verschillende doelstellingen.

Eén van deze doelstellingen is volgens de Raad dat de Overheid ook een antwoord moet bieden aan tal van maatschappelijke noden, zoals veiligheid, Justitie, mobiliteit, modernisering openbaar ambt, milieu, en andere (blz. 43 en 18).

II. Algemene beleidslijnen

Aansluitend op de beleidsnota van vorig jaar die voorzag in een meerjarenplanning blijft de politiek van de minister van Justitie gebaseerd op drie pijlers, namelijk :

- het Octopusakkoord, tot stand gekomen in de schoot van alle democratische partijen;
- het veiligheidsplan, dat gegroeid is vanuit het regeringsakkoord;
- het aanvoelen van de noodzaak om naar een modern justitieel apparaat te gaan door het inschakelen van moderne middelen, een project dat de naam « *e-justice* » kreeg.

Het vorige meerjarenplan was een plan dat vertrok vanuit het standpunt dat er binnen een tijdspanne van drie jaar een inspanning diende te worden geleverd ten belope van 8,75 miljard Belgische frank. Daarna mochten de inspanningen geleverd op het gebied van investeringen en werkingskosten terugvallen tot het niveau van 1997. Om dit fenomeen te ondervangen diende deze regering een behoorlijke financiële inspanning te leveren.

Tevens is de minister van Justitie ervan overtuigd dat het vorige meerjarenplan onvoldoende de werking van Justitie heeft verbeterd. Daarom werd in de schoot van Justitie een nieuw meerjarenplan over een periode van drie jaar opgesteld aan de hand van de werkelijke behoeften van het departement Justitie. Deze keer werd

MESDAMES, MESSIEURS,

NOTE DE POLITIQUE DU MINISTRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE BUDGÉTAIRE 2001

I. Introduction

Dans son rapport annuel 2000, section « Besoins financiers de l'« autorité », le Conseil supérieur des Finances donne des recommandations pour les prochaines années. Selon le Conseil, à court terme, c'est-à-dire pour l'an 2000, la priorité doit être donnée à l'équilibre budgétaire (p. 45).

À moyen terme (2002-2005) et dans le cadre du programme de stabilité actualisé 2002-2003, le Conseil supérieur affirme que dans la liberté budgétaire regagnée il faut veiller à trouver un compromis entre les différents objectifs.

Un de ces objectifs, selon le Conseil, est que l'Autorité doit également répondre aux innombrables besoins de la société, tels que la sécurité, la Justice, la mobilité, la modernisation de la fonction publique, l'environnement, etc. (pp. 43 et 18).

II. Lignes générales de la politique

Dans le prolongement de la note de politique de l'année dernière qui prévoyait un plan pluriannuel, la politique du ministre de la Justice reste basée sur trois piliers, à savoir :

- la concertation octopartite, réalisée au sein de l'ensemble des partis démocratiques;
- le Plan fédéral de sécurité, développé au départ de l'accord de gouvernement; et
- le sentiment qu'il est indispensable d'évoluer vers un appareil judiciaire moderne à l'aide de moyens modernes, un projet qui a reçu le nom d'« *e-justice* ».

Le plan pluriannuel précédent partait du principe qu'en l'espace de trois ans un effort devait être fourni à concurrence de 8,75 milliards de francs belges. Les efforts devaient ensuite être fournis dans le domaine des investissements et les frais de fonctionnement devaient être ramenés au niveau de 1997. Pour faire face à ce phénomène, le gouvernement actuel a dû fournir un effort financier considérable.

En outre, le ministre de la Justice est convaincu que le plan pluriannuel précédent n'a pas amélioré fondamentalement le fonctionnement de la Justice. C'est pourquoi, dans les coulisses de la Justice, un nouveau plan pluriannuel a été établi sur la base des besoins réels du département de la Justice sur une période de trois ans.

wel gezorgd voor een structurele integratie in de begroting. Om de nodige soepelheid aan de dag te kunnen leggen en desnoods te kunnen bijsturen, werd enkel de begroting voor het jaar 2001 ter goedkeuring voorgelegd. Evenwel met een aantal lange-termijnaandachtspunten in het achterhoofd.

Als geld de norm of de maatstaf is voor een betere werking van Justitie, kan men, uitgaand van de begroting 1990 en rekening houdend met het vertrek van de dienst vreemdelingenzaken en het vertrek van de huurlasten naar de Regie der Gebouwen, stellen dat er een bedrag van 24 651,1 miljoen Belgische frank ingeschreven stond. Ten opzichte van het jaar 2000 (46 276,8 miljoen Belgische frank) is dit een stijging van 21 625,7 miljoen Belgische frank of gemiddeld over de 10 jaar een inspanning van 2 162,5 miljoen Belgische frank. De laatste legislatuur is de begroting gestegen van 35 124,4 miljoen Belgische frank naar 46 276,8 miljoen Belgische frank, dit is 11 152,4 miljoen Belgische frank of gemiddeld per jaar 2 788,1 miljoen Belgische frank.

De huidige budgettaire inspanning van deze regering voor het departement Justitie bedraagt 3 053,5 miljoen Belgische frank.

Zoals vroeger reeds vermeld is dit bedrag noodzakelijk voor de verwezenlijking van de drie grote akten Octopusoverleg, Veiligheidsplan en *e-justice* in het jaar 2001.

Eerst en vooral is het belangrijk aan te stippen dat door de samensmelting van de drie politiediensten namelijk, de gerechtelijke politie, de rijkswacht en de Gemeentepolitie een deel van de begroting van Justitie wordt getransfereerd naar de begroting van de nieuwe federale politie. Deze overgang van het personeel van de gerechtelijke politie, de School voor Criminologie, de Centrale Dienst ter Bestrijding van de Corruptie, de Centrale Dienst Georganiseerde Economische en Financiële Delinquentie, personeel van de gerechtelijke politie verbonden aan de parketten en administratief- en informaticapersoneel zorgt voor een transfer van kredieten ten belope van 4 348,6 miljoen Belgische frank.

Binnen de stijging van 3 053,5 miljoen Belgische frank is er eerst en vooral een « reële » verhoging van de personeelskredieten met 2 153,5 miljoen Belgische frank. Ingevolge een transfer naar de federale politie voor een bedrag van 3 612,1 miljoen Belgische frank dalen deze kredieten voor de aanwerving van personeel echter op de begroting van Justitie nominaal met 1 458,6 miljoen Belgische frank.

De werkingskosten stijgen eveneens « reëel » met 256,0 miljoen Belgische frank. Op de begroting stelt men ook hier echter een nominale daling vast met 853,4 miljoen Belgische frank. Deze daling is — net als de daling bij de investeringen — te wijten aan twee maatregelen, namelijk de transfer van 529,6 miljoen Belgische

Cette fois, ce plan a été intégré structurellement dans le budget. Pour pouvoir faire preuve de la flexibilité nécessaire et, au besoin, l'adapter, seul le budget de l'exercice 2001 a été soumis pour approbation, en gardant toutefois à l'esprit un certain nombre de questions à long terme auxquelles il faudra prêter attention.

Si l'on prend l'argent comme critère pour une amélioration du fonctionnement de la Justice, on peut affirmer, en se fondant sur le budget 1990 et compte tenu du départ de l'Office des Étrangers et du transfert des charges locatives vers la Régie des Bâtiments, qu'un montant de 24 651,1 millions de francs belges était inscrit au budget. Par rapport à l'exercice 2000 (46 276,8 millions de francs belges), cela représente une augmentation de 21 625,7 millions de francs belges, soit sur dix ans, un effort de 2 162,5 millions de francs belges par an en moyenne. Au cours de la dernière législature, le budget est passé de 35 124,4 millions de francs belges à 46 276,8 millions de francs belges, soit une hausse de 11 152,4 millions de francs belges, ce qui représente une moyenne annuelle de 2 788,1 millions de francs belges.

L'effort budgétaire actuel consenti par le présent gouvernement pour le département de la Justice s'élève à 3 053,5 millions de francs belges.

Comme il a déjà été mentionné, ce montant est nécessaire pour la réalisation des trois grands piliers : concertation octopartite, Plan fédéral de sécurité et *e-justice*.

Tout d'abord, il est important d'indiquer qu'en raison de la fusion des trois services de police, à savoir la police judiciaire, la gendarmerie et la police communale, une partie du budget de la Justice est transférée au budget de la nouvelle police fédérale. Cette fusion du personnel de la police judiciaire, de l'École de Criminologie, de l'Office central de répression de la Corruption, de l'Office central de la lutte contre la Délinquance économique et financière organisée, du personnel de la police judiciaire attaché aux parquets ainsi que du personnel administratif et informatique occasionne un transfert de crédits à concurrence de 4 348,6 millions de francs belges.

Dans la hausse de 3 053,5 millions de francs belges, il y a tout d'abord une augmentation « réelle » des crédits pour le personnel de 2 153,5 millions de francs belges. Toutefois, à la suite d'un transfert à la police fédérale pour un montant de 3 612,1 millions de francs belges, ces crédits baissent nominalement de 1 458,6 millions de francs belges au budget de la Justice pour le recrutement de personnel.

Les frais de fonctionnement augmentent également en termes « réels » de 256,0 millions de francs belges. Cependant, on constate ici aussi une diminution nominale au budget de 853,4 millions de francs belges. Cette diminution — tout comme celle des investissements — est à imputer à deux mesures, à savoir le transfert de

frank werkingsmiddelen naar de federale politie en een transfer naar een nieuwe basisallocatie van werkingsmiddelen voor de informatisering ten belope van 579,8 miljoen Belgische frank.

Ten slotte stijgen ook de investeringen « reëel » met 76,5 miljoen Belgische frank. Ook hier stelt men echter door de transfer naar de federale politie (195,9 miljoen Belgische frank) en informatica (585 miljoen Belgische frank) naar een aparte basisallocatie een nominale daling vast van 704,4 miljoen Belgische frank. Hierbij moet men nog opmerken dat in het jaar 2000 het meerjarenplan Veiligheid en Justitie (1998-2000) volledig op kruissnelheid kwam, waardoor in 2001 éénmalige investeringen komen te vervallen.

De minister van Justitie heeft verder ook het initiatief genomen om de initiële begroting 2001 transparanter te maken. Zo leerde de ervaring bijvoorbeeld dat in de vorige meerjarenplannen veel informaticakredieten, die stonden ingeschreven op basisallocaties voor werkings- en investeringskosten, werden gebruikt om de gewone werking te betalen. Dit heeft als gevolg dat de informatisering van Justitie jaren achterop loopt. Met het *e-justice* project werd beslist om de informatica-uitgaven op aparte basisallocaties in te schrijven. Dit zal de transparantie verhogen en ervoor zorgen dat de voorziene middelen inderdaad naar de informatisering van Justitie gaan. Op de begroting van Justitie is er dan ook voor 579,8 miljoen Belgische frank werkingsmiddelen voorzien en 585 miljoen Belgische frank investeringen. Naast het globale bedrag van 1 164,8 miljoen Belgische frank op de begroting Justitie, heeft de minister van Telecommunicatie zich geëngageerd om prioritair aandacht te besteden aan het *e-justice* gebeuren in het kader van zijn project *e-government*.

Een tweede wijziging is de uitsplitsing van de twee basisallocaties (één voor statutairen en één voor contractuelen) binnen de rechterlijke organisatie. Voorheen werden de statutairen, zowel van de magistratuur als het personeel van griffies en parketten op één basisallocatie betaald en de contractuelen op een andere. Voor de begroting 2001 werden twee aparte basisallocaties voorzien voor de magistratuur (namelijk voor de statutair benoemde en voor de stagiairs) en twee voor het personeel van de griffies en parketten (statutair en contractueel).

Een derde aanpassing betreft de presentiegelden voor sociale en handelsrechters. Voorheen werden deze zittingen aangerekend op de gewone werkingskosten van de rechterlijke organisatie. Ingevolge de verviervoudiging van de tarieven in het vorige meerjarenplan (van 750 Belgische frank naar 3 000 Belgische frank voor de sociale raadsheren en van 500 Belgische frank naar 2 000 Belgische frank voor de sociale en handels-

529,6 millions de francs belges de moyens de fonctionnement vers la police fédérale et un transfert vers une nouvelle allocation de base de moyens de fonctionnement pour l'informatisation à concurrence de 579,8 millions de francs belges.

Enfin, les investissements ont également augmenté en termes « réels » de 76,5 millions de francs belges. À ce niveau aussi, grâce au transfert vers la police fédérale (195,9 millions de francs belges) et la création d'une nouvelle allocation de base pour l'informatique (585 millions de francs belges), on constate toutefois une réduction de 704,4 millions de francs belges. À cet égard, il faut ajouter qu'en l'an 2000, le plan pluriannuel Sécurité et Justice (1998-2000) a tout à fait atteint sa vitesse de croisière, ce qui fait que des investissements uniques tombent à échéance en 2001.

Le ministre de la Justice a en outre pris l'initiative de rendre plus transparent le budget 2001 initial. L'expérience a par exemple montré que dans les plans pluriannuels précédents, d'importants crédits en informatique qui étaient inscrits dans les allocations de base pour les frais de fonctionnement et d'investissements ont été employés pour payer le fonctionnement ordinaire. En conséquence, l'informatisation de la Justice a des années de retard. Avec le projet *e-justice*, il a été décidé d'inscrire les dépenses en informatique dans des allocations de base séparées. Cela augmentera la transparence et permettra que les moyens prévus aillent réellement à l'informatisation de la Justice. Au budget de la Justice, 579,8 millions de francs belges pour les moyens de fonctionnement sont donc prévus et 585 millions de francs belges pour les investissements. Outre le montant global de 1 164,8 millions de francs belges au budget de la Justice, le ministre des télécommunications s'est engagé à attacher en priorité de l'importance à *e-justice* dans le cadre de son projet *e-government*.

Une deuxième modification est la scission des deux allocations de base (une pour les statutaires et une pour les contractuels) au sein de l'organisation judiciaire. Auparavant, les statutaires, tant de la magistrature que parmi le personnel des greffes et parquets, étaient payés sur une allocation de base et les contractuels sur une autre. Pour le budget 2001, deux allocations de base séparées ont été prévues pour la magistrature (à savoir pour les personnes nommées et pour les stagiaires) et deux autres pour le personnel des greffes et parquets (statutaires et contractuels).

Une troisième adaptation concerne les jetons de présence des juges sociaux et consulaires. Auparavant, ces jetons étaient imputés aux frais de fonctionnement ordinaire de l'organisation judiciaire. En raison de la multiplication par quatre des tarifs dans le plan pluriannuel précédent (de 750 francs belges à 3 000 francs belges pour les conseillers sociaux et de 500 francs belges à 2 000 francs belges pour les juges sociaux et de com-

rechters) werd beslist, gezien deze stijgende budgettaire impact, om een aparte basisallocatie te creëren.

Ten slotte werden met betrekking tot het voorzitterschap van de EU de voorgestelde kredieten ten belope van 66,8 miljoen Belgische frank voorlopig niet toegekend aan het departement Justitie. Er wordt echter wel voorzien in een provisioneel krediet voor alle departementen.

III. Centraal bestuur

De kredieten voor het centraal bestuur zijn bestemd voor de werking van alle centrale diensten van het departement, onder meer het hoofdbestuur van de strafinrichtingen en van de Veiligheid van de Staat, en de centrale diensten belast met de logistieke en administratieve ondersteuning van het gerecht.

Het budget voor het statutair personeel op het niveau van het centraal bestuur is opnieuw gestegen en bedraagt nu 1 018,4 miljoen Belgische frank, terwijl het krediet voor de contractuelen daalt met 34 miljoen Belgische frank tot 395,2 miljoen Belgische frank. Deze lichte daling is te wijten aan de omzetting van contractuele in statutaire betrekkingen. Teneinde de transfer van alle personeel werkend voor de gerechtelijke politie voor te bereiden, worden nu reeds de kredieten bestemd voor het administratief personeel bij het commissariaat-generaal en de Commissie Sirene overgeheveld van de organisatieafdeling 40 — Centraal bestuur naar organisatieafdeling 58 — Gerechtelijke politie.

Twee acties leiden tot een uitbreiding van het personeel. Er is de uitbouw van een communicatiecel met zes universitaire en een kaderuitbreiding voor de diensten burgerlijke- en strafwetgeving met 15 eenheden.

De werkingskosten dalen met 9,0 miljoen Belgische frank tot het peil van de meerjarenramingen. De investeringen stijgen met 8,6 miljoen Belgische frank omdat, in principe, de informatisering apart staat voor een bedrag van 115,4 miljoen Belgische frank en er enkel nog geld dient te worden voorzien voor de normale vervangingsinvesteringen.

In het kader van de betaling van vergoedingen aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden, werd ingevolge de installatie in de loop van het jaar 2000 van een zesde kamer van de Commissie voor hulp aan slachtoffers, een stijging op bovengenoemd begrotingsartikel met 50 miljoen Belgische frank toegekend.

Er werd ook een stijging van het budgettaire artikel « Verbetering werking Justitie » in het kader van het Veiligheidsplan van de minister van Justitie voorzien. Door de uitbouw van de Dienst Strafrechtelijk Beleid en de integratie met de Criminologietak van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek (en Criminologie) werd een

merce) il a été décidé, étant donné l'impact budgétaire plus important, de créer une allocation de base séparée.

Les crédits proposés à concurrence de 66,8 millions de francs belges pour la présidence de l'Union européenne n'ont pour le moment pas été attribués au département de la Justice. Un crédit provisionnel d'un milliard de francs est toutefois prévu pour tous les départements.

III. Administration centrale

Les crédits pour l'administration centrale sont destinés au fonctionnement de tous les services centraux du département, notamment la direction générale des établissements pénitentiaires et l'administration de la Sûreté de l'État, ainsi que les services centraux chargés du soutien logistique et administratif de la Justice.

Le budget pour le personnel statutaire au niveau de l'administration centrale a de nouveau augmenté et s'élève maintenant à 1 018,4 millions de francs belges, tandis que les crédits pour les contractuels baissent de 34 millions de francs belges pour atteindre 395,2 millions de francs belges. Cette légère baisse est due à la conversion d'emplois contractuels en emplois statutaires. Les crédits destinés au personnel administratif du commissariat général et de la Commission Sirène sont transférés de la division organique 40 — Administration centrale à la division organique 58 — Police judiciaire en vue de préparer le transfert de l'ensemble du personnel travaillant pour la police judiciaire.

Deux actions conduisent à l'extension du personnel : le développement d'une cellule de communication composée de six universitaires et une extension de 15 unitaires du cadre des services de la législation civile et de la législation pénale.

Les frais de fonctionnement diminuent de 9,0 millions de francs belges jusqu'au niveau des estimations pluriannuelles. Les investissements augmentent de 8,6 millions de francs belges parce que, en principe, l'informatisation occupe une place séparée pour un montant de 115,4 millions de francs belges et qu'il ne faut plus prévoir d'argent que pour les investissements de remplacement normaux.

Dans le cadre du règlement des indemnités dues aux victimes d'actes intentionnels de violence, une augmentation de 50 millions de francs belges pour l'article du budget précité a été octroyée à la suite de l'installation dans le courant de l'année 2000 d'une sixième chambre de la Commission d'aide aux victimes.

Une augmentation de l'article budgétaire « Amélioration du fonctionnement de la Justice » a été prévue dans le cadre du Plan fédéral de sécurité. Une augmentation de 13,1 millions de francs belges a été obtenue par rapport au budget 2000 initial en raison du développement du Service de la politique criminelle et de l'intégration de

verhoging met 13,1 miljoen Belgische frank verkregen ten opzichte van de initiële begroting 2000.

De verhoging van de kredieten voor het centraal bestuur dienen te worden geplaatst in een dubbele context. Eerst en vooral is er het veiligheidsplan waar de minister van Justitie in project 13 op korte en middellange termijn wil streven naar een dynamische administratie. Vervolgens onderschrijft de minister van Justitie ook volledig het Copernicusplan van het departement Ambtenarenzaken en de Modernisering van Openbare Besturen. De eerste concreet zichtbare veranderingen van dit plan zullen zich voltrekken in de loop van het jaar 2001.

In 2001 wil de minister van Justitie evolueren naar een responsabilisering van elke ambtenaar binnen het project en/of taak waarbinnen hij of zij zich engageert. Dit betekent ook dat de ambtenaar van hogerhand daarvoor de nodige ruimte moet krijgen. Er moet steeds worden gestreefd naar het bekomen van een creatieve oplossing, waarbij op elk niveau een bijkomende bijdrage wordt geleverd.

Om deze uitdagingen te verwezenlijken, dient voor elk project een projectverantwoordelijke te worden aangewezen. Hij coördineert alle werkzaamheden en fungeert als aanspreekpunt voor het kabinet. Deze projectverantwoordelijke moet een vlotte communicatie met de verschillende betrokken ambtenaren mogelijk maken.

Hoewel de realisatie van een aantal projecten prioritair is, mag dit de normale werking van de diensten niet verstoren. Aangezien het personeelskrediet voor het centraal bestuur momenteel rond het miljard Belgische frank bedraagt, moet een en ander via een reallocatie van personeel en middelen kunnen worden uitgevoerd. Een eventueel tekort aan middelen dient omstandig en op basis van objectieve criteria te worden aangetoond.

IV. Slachtoffers en daders

A. Strafvuiverings- en penitentiair beleid

In het belang van zowel slachtoffer, dader als samenleving wil de minister evolueren van een louter vergeldend strafrecht naar een zogenaamd herstelrecht. Op penitentiair vlak betekent dit een streven naar een herstelgerichte detentie.

De minister zal een initiatief nemen dat ertoe strekt de penitentiaire overbevolking tegen te gaan, de slachtoffers te informeren over het detentietraject van hun dader en de controle op veroordeelden die de strafinrichting verlaten te verscherpen. De penitentiaire capaciteit kan door middel van quota worden beheerd, als daarnaast een parallel circuit wordt opgebouwd van alternatieve strafuitvoering en mits strenge opvolging en controle op de naleving van voorwaarden van veroor-

la branche Criminologie de l'Institut national de Criminologie (et de Criminologie).

L'augmentation des crédits pour l'administration centrale doit s'inscrire dans un contexte double. Tout d'abord et surtout, il y a le plan fédéral de sécurité dans lequel le ministre de la Justice indique sa volonté au projet 13 de parvenir à une administration dynamique à court et à moyen terme. En outre, le ministre de la Justice souscrit entièrement au plan Copernic du département de la Fonction publique et de la Modernisation des Administrations publiques : un plan dont les premiers changements visibles concrètement se manifesteront dans le courant de l'année 2001.

C'est la raison pour laquelle le ministre de la Justice veut progresser en 2001 vers une responsabilisation de chaque fonctionnaire au sein du projet et/ou de la tâche dans laquelle il s'est engagé. Cela signifie également que la hiérarchie doit donner au fonctionnaire la marge de manœuvre nécessaire. Il faut toujours viser l'obtention d'une solution créative pour que soit fournie à chaque niveau une contribution supplémentaire.

Pour réaliser ces défis, il faut désigner pour chaque projet un responsable de projet qui coordonne tous les travaux et qui joue le rôle d'interlocuteur pour le cabinet. Ce responsable de projet doit permettre une communication aisée avec les différents fonctionnaires concernés.

Bien que la réalisation d'un certain nombre de projet soit prioritaire, cela ne peut perturber le fonctionnement normal des services. Étant donné que les crédits en personnel s'élèvent actuellement à environ un milliard de francs belges pour l'administration centrale, la règle doit « réallouer » le personnel et les moyens. Tout déficit éventuel de moyens doit être rétabli de manière circonstanciée et sur la base de critères objectifs.

IV. Victimes et auteurs

A. Politique d'exécution de la peine et politique pénitentiaire

Dans l'intérêt de l'auteur, de la victime comme de la société, le ministre de la Justice désire évoluer d'une justice pénale purement répressive vers une justice dite réparatrice. Sur le plan pénitentiaire, cela signifie que l'objectif à atteindre est une détention axée sur la réparation.

Le ministre prendra une initiative visant à combattre la surpopulation dans les prisons, à organiser l'information de la victime sur le déroulement de la détention de l'auteur des faits et à renforcer le contrôle des condamnés qui quittent l'établissement pénitentiaire. La capacité d'accueil des prisons peut être gérée par un système de quotas, à condition qu'un circuit parallèle d'exécution des peines alternatives soit développé et qu'un suivi et un contrôle strict du respect des conditions soient

deelden die de strafinrichting verlaten. Deze penitentiaire politiek is slechts te verdedigen als eindelijk werk wordt gemaakt van het informeren van slachtoffers telkens hun dader kan genieten van een maatregel waarbij hij of zij de strafinrichting mag verlaten. Slachtoffers moeten ook worden gehoord in hun verwachtingen naar voorwaarden die in hun belang aan de dader zouden moeten worden opgelegd.

Om de ontwikkeling naar een herstelgerichte detentie binnen onze penitentiaire instellingen op weg te helpen en in goede banen te leiden, werd overgegaan tot de aanwerving van herstelconsulenten. Als stafmedewerker zullen zij in de penitentiaire organisaties de voedingsbodem creëren voor allerhande initiatieven die tot een herstel van de verstoorde relatie tussen dader, slachtoffer en samenleving moeten leiden.

Ondertussen werkt de Commissie Holsters verder aan de invoering van strafuitvoeringsrechtbanken, aan voorstellen met betrekking tot de externe rechtspositie van gedetineerden (met onder andere een herziening van de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling), en aan initiatieven die tot een herwaardering van het straftoemingsproces moeten leiden, met introductie van de herstelgedachte. De commissie zal rapporteren in de eerste helft van 2001. Ondertussen werd door de regering beslist dat de toekomstige strafuitvoeringsrechtbanken een multidisciplinaire samenstelling moeten hebben. Met dit doel zal de wijziging van artikel 157 van de Grondwet worden voorgesteld.

Mede ter bestrijding van de penitentiaire overbevolking werd het elektronisch toezicht als volwaardige strafuitvoeringsmodaliteit uitgebreid. Hiervoor is een krediet van 39,3 miljoen Belgische frank voorzien. Zodra de penitentiaire administratie op kruissnelheid is gekomen, zullen er gemiddeld 300 veroordeelden in dit systeem hun straf kunnen ondergaan. Ondertussen wordt de tweede versnelling voorbereid, waarbij dit aantal moet worden opgetrokken tot een 1 000-tal eenheden.

De wet op de voorlopige hechtenis blijft eveneens een prioritair aandachtspunt. De minister is ervan overtuigd dat ingrepen noodzakelijk zijn om te komen tot zowel een vermindering van het aantal aanhoudingsmandaten, als van de gemiddelde duur van de voorhechtenis. Er werd opdracht gegeven tot een analyse van mogelijke maatregelen, desnoods via wetwijzigingen. Die moeten ertoe leiden dat een gerechtelijk onderzoek kan worden gevoerd zonder nodeloos de belangen van slachtoffers, de samenleving, maar ook van vermoedelijke daders in gevaar te brengen.

Inzake de toepassing van de wet tot bescherming van de maatschappij mag in de loop van 2001 een afronding van de onderhandelingen met de bevoegde ministers van Volksgezondheid en Sociale Zaken worden verwacht. De minister van Justitie wenst te komen tot akkoorden met de psychiatrische sector voor wat betreft

mis en place à l'égard des condamnés qui quittent l'établissement. Cette politique pénitentiaire ne peut être défendue que si l'on s'emploie enfin à informer la victime chaque fois que l'auteur peut bénéficier d'une mesure l'autorisant à quitter la prison. Afin de protéger ses propres intérêts, la victime doit également être entendue pour faire part de ses attentes en ce qui concerne les conditions qui devraient être imposées à l'auteur.

Des conseillers en réparation ont été engagés en vue de faire démarrer et de mettre sur la bonne voie le développement d'une détention axée sur la réparation au sein de nos établissements pénitentiaires. En qualité de collaborateurs de la direction, ils jetteront les bases pour toutes sortes d'initiatives qui doivent aboutir à la restauration de la relation perturbée entre l'auteur, la victime et la société.

Entre-temps, la Commission Holsters s'attelle à l'introduction de tribunaux de l'application des peines, aux propositions relatives au statut juridique externe des détenus (avec notamment une révision de la loi relative à la libération conditionnelle) et aux initiatives dont l'objectif est une revalorisation de la procédure de la fixation de la peine, ce dans un esprit axé sur la réparation. La commission fera rapport de ses activités au cours du premier semestre de l'année 2001. Entre-temps, le gouvernement a décidé que la composition des futurs tribunaux de l'application des peines devra être pluridisciplinaire. À cet effet, il sera proposé de modifier l'article 157 de la Constitution.

La surveillance électronique a également été développée comme modalité à part entière de l'exécution pénale en vue de lutter contre la surpopulation dans les prisons. À cet effet, un crédit de 39,3 millions de francs belges a été prévu. Dès que l'administration pénitentiaire aura atteint sa vitesse de croisière, environ 300 condamnés pourront quotidiennement subir leur peine sous ce régime. Entre-temps, on s'apprête à passer la vitesse supérieure pour faire passer ce nombre à plus ou moins 1 000 unités.

La loi relative à la détention préventive reste également une question prioritaire. Le ministre est convaincu que des interventions sont nécessaires en vue de parvenir à une diminution tant du nombre de mandats d'arrêt que de la durée moyenne de la détention préventive. Il a été demandé de procéder à une analyse des mesures possibles, si nécessaire des éventuelles modifications de la loi, qui doivent conduire à ce que l'instruction puisse être menée sans mettre en danger inutilement les intérêts des victimes, de la société, mais également des auteurs présumés.

En ce qui concerne l'application de la loi de défense sociale, la fin des négociations avec les ministres compétents de la Santé publique et des Affaires sociales peut être attendue dans le courant de l'année 2001. Le ministre de la Justice désire conclure des accords avec le secteur psychiatrique quant à l'accueil des détenus

de opvang van minder gevaarlijke geïnterneerden. Slechts de geïnterneerden met een hoog risico zouden in deze visie in gespecialiseerde afdelingen van de strafinrichtingen moeten verblijven.

Een eerste voorstel tot wijziging van de wet tot bescherming van de maatschappij, conform de aanbevelingen van de Commissie Internering, zal binnenkort worden afgerond. Er is voor dit project een budgetverhoging van 171,4 miljoen Belgische frank voorzien.

De minister herinnert nog aan de plechtige overhandiging aan de Kamer van volksvertegenwoordigers van het rapport van de Commissie Dupont en hoopt dat de tekst de volksvertegenwoordigers zal aanzetten tot een debat over de interne rechtspositie van gedetineerden, met de langverwachte basiswet gevangeniswezen tot resultaat. Hij houdt zich ter beschikking voor maximale medewerking aan de afronding van dit proces.

De minister kondigt ook de spoedige aanwerving aan van twee deskundigen inzake verslavingsproblematiek. Zij zullen als coördinator, in samenwerking met een nationale stuurgroep, de penitentiaire actie met betrekking tot intramuraal druggebruik en drughandel moeten ondersteunen en stroomlijnen. Een omzendbrief penitentiair drugsbeleid zal hier de nodige ruggengraat aan geven.

De evolutie naar een herstelgerichte detentie kan niet zonder een daadwerkelijke cultuur van respect binnen onze penitentiaire instellingen. In het bijzonder wordt hiermee ook het respect voor de eigen personeelsleden bedoeld. Het afgelopen jaar werd er permanent contact onderhouden met de representatieve vakorganisaties. Voor de strafinrichtingen werd zelfs een historisch akkoord afgesloten, dat op termijn de onverantwoorde verlofachterstand en het tekort aan effectieven zal moeten wegwerken. Ook tijdens het volgende begrotingsjaar zal aandacht worden geschonken aan de verwachtingen van onze medewerkers, en zal verder uitvoering worden gegeven aan het akkoord.

Voor de uitvoering van het sociaal akkoord dd. 15 juni 2000 worden volgende kredieten ingeschreven :

	In miljoen Belgische frank
prestatiedeler 186,5 – 102 wervingen :	+ 94,6
contingent 100 contractuelen :	+ 101,8
forfaitaire uitbreiding met 91 betrekkingen :	+ 87,0
Totaal :	+ 283,4

Belangrijk is dat op het terrein, zowel op het centraal bestuur als bij de lokale directies, het management zal worden gestuurd in de richting van een optimaal en planmatig beheer van de schaarse personeelsmiddelen, gegeven de kerntaken van de organisatie. Een daadwer-

moins dangereux. Selon cette vision, seuls les détenus qui présentent un risque important devraient séjourner dans des sections spécialisées des établissements pénitentiaires.

Une première proposition de modification de la loi de défense sociale sera prochainement finalisée conformément aux recommandations de la Commission Internement. Une augmentation du budget de 171,4 millions de francs belges a été prévue pour ce projet.

Le ministre rappelle encore la remise solennelle à la Chambre des représentants du rapport de la Commission Dupont, et espère que le texte incitera les parlementaires à débattre du statut juridique interne des détenus, avec pour résultat la loi de principes concernant l'administration pénitentiaire tant attendue. À cet effet, il se tient entièrement à disposition afin d'apporter sa collaboration maximale.

Le ministre annonce également le recrutement prochain de deux experts spécialisés dans la problématique de la toxicomanie. En qualité de coordinateurs et en concertation avec un comité national d'experts, ils devront soutenir et rationaliser l'action pénitentiaire relative à la consommation de drogue et le trafic de drogue *intra muros*. Une circulaire relative à la politique pénitentiaire en matière de drogue offrira le fondement indispensable pour ce faire.

L'évolution vers une détention axée sur la réparation est impossible sans une véritable culture de respect au sein de nos établissements pénitentiaires. À ce propos, on vise également en particulier le respect à l'égard des membres du personnel. L'année dernière, le contact a été maintenu en permanence avec les organisations syndicales représentatives. Pour les établissements pénitentiaires, un accord historique a même été conclu, qui devra à terme permettre d'éliminer l'arriéré injustifié en matière de congé et de remédier au manque d'effectifs. Au cours du prochain exercice budgétaire également, il sera prêté attention aux attentes de nos collaborateurs et l'exécution de l'accord sera poursuivie.

Les crédits suivants sont inscrits pour l'exécution de l'accord social du 15 juin 2000 :

	En millions de francs belges
indice de prestation 186,5 – 102 recrutements :	+ 94,6
contingent 100 contractuels :	+ 101,8
extension forfaitaire de 91 emplois :	+ 87,0
Total :	+ 283,4

Fait important, le management sur le terrain, tant au niveau de l'Administration centrale qu'au niveau des directions locales, sera orienté dans le sens d'une gestion optimale et méthodique des maigres ressources humaines, vu les tâches fondamentales de l'organisation. Une

kelijke reorganisatie echter wordt afhankelijk gesteld van de keuzes die zullen worden gemaakt in het kader van het Copernicusplan.

Tot slot kondigt de minister de opening van de nieuwe gevangenis te Iltre aan. Het restant van de investeringskredieten, voorzien in het Meerjarenplan II voor dit project, wordt vrijgemaakt. Het gaat over een bedrag van 64 miljoen Belgische frank. De personeelsbehoeften voor Iltre in 2001 worden opnieuw bestudeerd bij de begrotingscontrole 2001.

B. Justitiehuisen, alternatieve straffen en slachtofferzorg

De implementatie van de resultaten van het Octopus-overleg inzake de hervorming van de gerechtelijke organisatie leidde op 13 juni 1999 tot de officiële oprichting van de Dienst Justitiehuisen. De oprichting van een justitiehuis in elk gerechtelijk arrondissement kadert in een bewuste decentralisatiepolitiek die tot doel heeft het verhogen van de efficiëntie en de effectiviteit van Justitie, het ontwikkelen van de humane aanpak en het verbeteren van de toegankelijkheid. De justitiehuisen moeten een plaats zijn van dialoog en onderhandeling voor al de betrokken doelgroepen (professionelen, burgers, daders, slachtoffers, ...)

Ook in het kader van het veiligheidsplan, luik Justitie, wordt gesteld dat de uitbouw van de justitiehuisen een prioriteit is die zich op korte termijn dient te realiseren.

Bijgevolg is het in deze context normaal dat de personeelskredieten voor de justitiehuisen in totaal stijgen met 227,9 miljoen Belgische frank. Deze verhoging is toe te schrijven aan de berekening van de behoeften voor het huidige kader en het effectief aanwezige personeel. Bovendien werd het kader uitgebreid met 2 adjunct-adviseurs en 33 justitieassistenten omdat een hogere werklast dit verantwoordde. De werkingskosten stijgen met 13,2 miljoen Belgische frank, onder meer door de bovengenoemde kaderuitbreiding.

De verdere uitbouw van de justitiehuisen zal in aansluiting met het federaal regeerakkoord rekening moeten houden met een geïntegreerd veiligheidsbeleid, en daarom zal het ruim overleg en de samenwerking met alle betrokken actoren verder worden ontwikkeld.

Wanneer alle justitiehuisen zijn geïnstalleerd dient te worden onderzocht in welke zin regionale « justitiehuis-antennes » kunnen tegemoetkomen aan de behoeften van een nog grotere bevolkingsgroep, teneinde de bereikbaarheid en de toegankelijkheid van de justitie nog te verbeteren.

Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan een *mission statement* voor de Dienst Justitiehuisen. In deze *mission statement* worden de strategische en de opera-

véritable réorganisation dépendra toutefois des choix qui seront opérés dans le cadre du plan Copernic.

Enfin, le ministre annonce l'ouverture de la nouvelle prison d'Iltre. Le solde des crédits d'investissements, prévus dans le plan pluriannuel II pour ce projet, est libéré. Les besoins en personnel pour Iltre en 2001 seront réexaminés lors du contrôle budgétaire 2001.

B. Maisons de justice, peines alternatives et assistance aux victimes

La mise en œuvre des résultats de la concertation octopartite en ce qui concerne la réforme de l'organisation judiciaire a conduit le 13 juin 1999 à la création officielle du Service des Maisons de justice. La création d'une maison de justice dans chaque arrondissement judiciaire s'inscrit dans le cadre d'une politique intentionnelle de décentralisation qui a pour objectif d'augmenter l'efficacité et l'efficacé de la Justice, le développement de l'approche humaine et l'amélioration de l'accessibilité. Les maisons de justice doivent être un endroit propice au dialogue et aux négociations pour tous les groupes-cibles concernés (professionnels, citoyens, auteurs, victimes, ...).

Il est dit également dans le cadre du volet Justice du plan fédéral de sécurité que le développement des maisons de justice est une priorité qui doit être réalisée à court terme.

Par conséquent, il est normal dans ce contexte que les crédits prévus pour le personnel des maisons de justice augmentent au total de 227,9 millions de francs belges. Cette augmentation est due au calcul des besoins du cadre actuel et de l'effectif ainsi qu'à une extension de cadre de 2 conseillers adjoints et de 33 assistants de justice en raison de la charge de travail plus élevée. Les frais de fonctionnement augmentent quant à eux de 13,2 millions de francs belges, notamment en raison de l'extension de cadre précitée.

La poursuite du développement des maisons de justice devra, dans l'optique de l'accord de gouvernement fédéral, tenir compte d'une politique de sécurité intégrée. C'est la raison pour laquelle la large concertation et la coopération avec tous les acteurs concernés devront être poursuivies.

Lorsque toutes les maisons de justice seront installées, il conviendra d'examiner dans quelle mesure les « antennes des maisons de justice » régionales peuvent répondre aux besoins d'un groupe de la population plus important en vue d'améliorer encore plus l'accessibilité de la Justice.

Actuellement, la dernière main est mise à un *mission statement* pour le service des maisons de justice. Dans ce *mission statement* sont élaborées les options straté-

tionele opties voor de Dienst Justitiehuisen in het algemeen en per sector in het bijzonder uitgewerkt. Eén van de prioritair opties is het komen tot een objectieve werklasmeting binnen de dienst. Hiertoe zal in 2001 een objectief en wetenschappelijk verantwoord werklasmeterinstrument worden ontwikkeld.

Wat de alternatieve maatregelen en straffen betreft zal het bestaand aanbod verder worden ontwikkeld en verfijnd. De invoering van de werkstraffen als autonome sancties zal zoals het Federaal Veiligheidsplan het voorziet prioritair worden behandeld.

Binnen de herstelrechtelijke praktijk moet het opleggen van een gevangenisstraf als *ultimum remedium* worden beschouwd. De gevangenisstraf moet het alternatief worden waarnaar men kan grijpen wanneer andere reactiemodaliteiten onvoldoende garanties bieden.

Het krediet voor subsidies aan organismen voor het organiseren van alternatieve maatregelen, met name dienstverlening en vorming, herstelbemiddeling, begeleiding bij het omgangsrecht en justitiële slachtofferzorg stijgt met 35,9 miljoen Belgische frank tot een bedrag van 199,9 miljoen Belgische frank. Voor de subsidiëring van gemeenten voor lokale projecten in hetzelfde verband is zoals vorige jaren 250 miljoen Belgische frank beschikbaar binnen het Veiligheidsfonds (globaal plan), op de begroting van de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten (RSZ PPO). Tijdens de begrotingscontrole 2001 zal dit krediet wellicht worden ingeschreven op de begroting van het departement Justitie.

In het verlengde van de aanbevelingen van de parlementaire onderzoekscommissie vermoorde en vermiste kinderen zal worden verdergewerkt aan de ontwikkeling van de slachtofferzorg. Aan de rechten van het slachtoffer moet immers hetzelfde gewicht worden gegeven als aan de rechten van de verdachte of de veroordeelde. Deze rechten zijn : een correcte behandeling, het krijgen en geven van informatie, juridische bijstand, herstel van schade, hulpverlening en bescherming van de privacy. Door deze rechten van het slachtoffer in de praktijk om te zetten, zullen de ordehandhavers bijdragen tot het herstel van het vertrouwen van de burger in de instellingen, hetgeen bovendien het algemeen normbesef ten goede zal komen.

Om tegemoet te komen aan de nood aan een zeer concrete praktijkgerichte omschrijving van de opdrachten van de diverse medewerkers van het gerechtelijk apparaat die dagelijks betrokken zijn bij het slachtofferonthaal, heeft de minister van Justitie beslist een praktische gids te laten maken. Dit werkinstrument moet de magistraten en de administratie meer duidelijkheid verschaffen over hoe ze in de verschillende fasen van de

giques et opérationnelles pour les services des maisons de justice en général et par secteur en particulier. Une des options prioritaires est de parvenir à une mesure objective de la charge de travail au sein du service. À cet effet, un instrument de mesure de la charge de travail objectif et justifié du point de vue scientifique sera développé en 2001.

En ce qui concerne les mesures et peines alternatives, l'offre actuelle sera développée et affinée. L'introduction des peines de travail comme sanctions autonomes sera traitée en priorité comme le prévoit le Plan fédéral de Sécurité.

Dans le cadre de la pratique du droit de réparation, l'imposition d'une peine d'emprisonnement doit être considérée comme le remède ultime. La peine d'emprisonnement doit devenir l'alternative à laquelle on peut avoir recours lorsque les autres modalités de réaction offrent des garanties insuffisantes.

Le crédit destiné aux subventions allouées à des organismes en vue de l'organisation de mesures alternatives, à savoir le travail d'intérêt général et la formation, la médiation en vue de la réparation, l'accompagnement du droit de visite et l'assistance aux victimes assurée par la Justice, augmente de 35,9 millions de francs belges pour atteindre 199,9 millions de francs belges. En ce qui concerne la subvention de communes pour des projets locaux dans le même domaine, 250 millions de francs belges sont disponibles tout comme les années précédentes dans le Fonds de Sécurité (plan global), au budget de l'Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales (ONSSAPL). Lors du contrôle budgétaire 2001, ce crédit sera probablement inscrit au budget du département de la Justice.

Dans le prolongement des recommandations de la commission d'enquête parlementaire des enfants assassinés et disparus, l'assistance aux victimes continuera d'être développée. En effet, la même importance doit être donnée aux droits de la victime et aux droits de l'inculpé ou du condamné. Ces droits sont les suivants : traitement correct, échange d'informations, aide juridique, réparation des dommages, assistance et protection de la vie privée. En transposant ces droits de la victime dans la pratique, les responsables du maintien de l'ordre contribueront à restaurer la confiance du citoyen dans les institutions, ce qui sera en outre bénéfique pour la compréhension générale de la norme.

Pour répondre à la nécessité d'une définition très concrète axée sur la pratique des missions des différents collaborateurs de l'appareil judiciaire qui sont impliqués quotidiennement dans l'accueil des victimes, le ministre de la Justice a décidé de procéder à l'élaboration d'un guide pratique. Cet instrument de travail doit rendre plus claire pour les magistrats et l'administration la façon dont ils peuvent accueillir et informer plus efficacement les

gerechtelijke procedure het slachtoffer beter kunnen opvangen en informeren.

Voor de justitieassistenten kan deze gids eveneens zeer bruikbaar zijn op vormingsmomenten en bij hun dagelijkse sensibiliseringsfunctie.

De werking van de commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden zal worden uitgebreid en geoptimaliseerd. Zeker op Europees vlak zullen in de toekomst in het kader van het Europees verdrag n° 116 betreffende de schadeloosstelling van slachtoffers de noodzakelijke budgetten moeten worden voorzien.

De bestaande overlegstructuren, dialoog en informatieverspreiding met betrekking tot de slachtofferproblematiek moeten verder worden geoptimaliseerd. Coördinatie, overleg en stroomlijning zijn daarbij noodzakelijk en dit zowel op nationaal als op Europees vlak.

Ten slotte wordt in 2001 de herwerkte ministeriële richtlijn in verband met de opsporing van vermiste personen verspreid.

C. Humane justitie

— In het kader van een meer humane Justitie stijgt dit jaar de vergoeding van de advocaten — *pro deo* met 100 miljoen Belgische frank. De minister van Justitie wil in zijn lange-termijnplanning, naar analogie met het Angelsaksische model, alsnog een substantiële verhoging van dit krediet. De stijging met bovenvermeld bedrag is er de eerste aanzet toe.

— Eveneens in de eindfase is een wetsontwerp met betrekking tot de niet begeleide minderjarigen van vreemde nationaliteit. Zelfs zeer jonge kinderen worden vaak op het grondgebied aangetroffen zonder begeleiding of enige vorm van bescherming. Dit is niet alleen een onduidbare toestand op humanitair vlak gezien de meeste van deze kinderen ten prooi vallen van mensenhandelaars, in de prostitutie terechtkomen of zelfs verdwijnen zonder enig spoor na te laten, wat dan het ergste laat veronderstellen. Het is bovendien een bedreiging van de openbare veiligheid om de voor de hand liggende reden dat velen trachten te overleven in het delinquent milieu.

— In navolging van de betreffende bepalingen van het federaal regeerakkoord dienen bepaalde systemen van alternatieve geschillenbeslechting te worden geëvalueerd teneinde op die manier een bijdrage te kunnen leveren tot een meer snelle en humane rechtsbedeling. Nagaan in welke mate aan de figuur van bemiddeling een algemene rechtsgrond kan worden verschaft, behoort daartoe.

— Ten slotte zal de wet van 23 november 1998 betreffende de juridische bijstand en de uitvoeringsbesluiten

victimes dans les différentes phases de la procédure judiciaire.

Ce guide pratique peut également s'avérer très utile pour les assistants de justice en ce qui concerne leur formation et leur fonction quotidienne de sensibilisation.

Le fonctionnement de la commission pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence sera développé et optimisé. Les budgets nécessaires devront certainement être prévus dans l'avenir au niveau européen dans le cadre de la Convention européenne n° 116 relative au dédommagement des victimes d'infractions violentes.

Les structures de concertation existantes, le dialogue et la diffusion d'informations quant à la problématique de la victime devront continuer à être optimisés. En outre, la coordination, la concertation et la rationalisation sont nécessaires, ce tant sur le plan national qu'euro-péen.

Enfin, la directive ministérielle remaniée relative à la recherche de personnes disparues sera diffusée en 2001.

C. Justice humaine

— Cette année, la rémunération des avocats *pro deo* augmente de 100 millions de francs belges dans le cadre d'une justice plus humaine. Par analogie avec le modèle anglo-saxon, le ministre de la Justice désire voir dans son planning à long terme ce crédit encore augmenter de façon substantielle. L'augmentation de 100 millions de francs belges précitée en est la première étape.

— Un projet de loi relatif aux mineurs non accompagnés de nationalité étrangère se trouve également dans sa phase finale. Il arrive même souvent que de très jeunes enfants non accompagnés ou ne bénéficiant d'aucune forme de protection soient trouvés sur notre territoire. Cette situation n'est pas seulement intolérable sur le plan humanitaire étant donné que la plupart de ces enfants deviennent la proie des trafiquants d'êtres humains, tombent dans la prostitution ou disparaissent même sans laisser aucune trace, ce qui laisse supposer le pire. Il s'agit en outre d'une menace pour la sécurité publique pour la bonne et simple raison que beaucoup d'entre eux essayent de survivre dans le milieu délinquant.

— À l'image des dispositions de l'accord de gouvernement fédéral en la matière, certains systèmes qui visent à régler les litiges de façon alternative doivent être évalués en vue de contribuer ainsi à une administration de la justice plus rapide et plus humaine. Vérifier dans quelle mesure un fondement juridique général peut être donné à la médiation entre également dans cette optique.

— Enfin, la loi du 23 novembre 1998 relative à l'aide juridique et les arrêtés d'exécution seront évalués et

worden geëvalueerd en bijgestuurd. De studie die werd gevoerd enerzijds naar de mutualisering van de gerechtskosten met het oog op de verdeling van de kosten van gerechtelijke procedures over het geheel van de gemeenschap, en anderzijds naar het voorstel de rechtsbijstandsverzekering aantrekkelijk te maken voor de burger, zal worden geëvalueerd teneinde de bestaande rechtshulp te verbeteren.

V. Strafrecht en veiligheid

A. Telefoontap

Gezien de toenemende complexiteit en gevoeligheid werd besloten de telefoontap te laten uitvoeren door gespecialiseerde politiemensen met eigen apparatuur onder het toezicht van de minister van Justitie.

Een nieuw programma, ingeschreven op de begroting Justitie is de telefoontap. Tot op heden gebeurt de telefoontap door beroep te doen op gehuurde apparatuur uit de private sector en werd betaald op het krediet van de gerechtskosten voor een bedrag van 200 miljoen Belgische frank. Voor het nieuwe project telefoontap is een budget voorzien van 475,4 miljoen Belgische frank.

Dit project is ter uitvoering van het project 32 « Afluis-teren, kennismaken en opnemen van privé-communicatie en telecommunicatie » van het veiligheidsplan.

B. Centraal ontnemingsorgaan

Ter uitvoering van het project 40 en 41 « Voordeelontneming » en « Buitgerichte recherche » van het veiligheidsplan werd een centraal ontnemingsorgaan in het leven geroepen. Dit orgaan heeft een drietal hoofdverantwoordelijkheden, namelijk :

- als landelijk expertisebureau met een hoog gespecialiseerd deskundigheidsniveau actief bijdragen tot de beleidsontwikkeling;

- op beheersmatig gebied dient het nauwlettend toe te zien op de naleving van de richtlijnen verstrekt door het college van procureurs-generaal, alsmede op het verzamelen van de nodige cijfermatige gegevens die moeten toelaten een systeem van landelijke beheerscontrole in het leven te roepen;

- een operationele rol, door het verlenen van advies en zaakgerichte ondersteuning aan de parketten, onderzoeksrechters en politiediensten.

Om dit project in de loop van het volgende jaar te kunnen realiseren wordt in een eerste fase gewerkt met een ministeriële richtlijn die als doelstelling heeft de oprichting van een dienst gespecialiseerd in de bijzondere verbeurdverklaring en ontneming van vermogensvoor-

adaptés. L'étude menée en ce qui concerne, d'une part, la mutualisation des frais de justice en vue de la répartition des frais des procédures judiciaires sur l'ensemble de la société et, d'autre part, la proposition de rendre attrayante au citoyen l'assurance protection juridique sera évaluée afin d'améliorer l'aide juridique existante.

V. Droit pénal et sécurité

A. Écoutes téléphoniques

Vu le caractère de plus en plus complexe et sensible de la matière, il a été décidé de faire effectuer les écoutes téléphoniques par des policiers spécialisés possédant leur propre équipement et placés sous la surveillance du ministre de la Justice.

Les écoutes téléphoniques constituent un nouveau programme inscrit au budget de la Justice. Jusqu'à présent, les écoutes téléphoniques sont effectuées à l'aide d'appareils loués dans le privé et elles sont imputées au budget des frais de justice pour un montant de 200 millions de francs belges. Un budget de 475,4 millions de francs belges est prévu pour le nouveau programme que sont les écoutes téléphoniques.

Les écoutes téléphoniques s'inscrivent dans le cadre de l'application du projet 32 « Écoutes, prise de connaissance et enregistrement des communications et télécommunications privées » du Plan de sécurité.

B. Organe central de dessaisissement

En exécution des projets 40 et 41 du plan de sécurité relatifs à la « Privation des avantages » et à la « Recherche axée sur le butin », un organe central de dessaisissement a été créé. cet organe se voit confier trois missions principales, à savoir :

- en tant que bureau d'expertise national, il participe activement et à un niveau hautement spécialisé au développement de la politique;

- sur le plan de la gestion, il doit veiller au respect scrupuleux des directives émises par le collège des procureurs généraux ainsi qu'à la collecte des statistiques nécessaires permettant d'instituer un système de contrôle de la gestion au niveau national;

- il joue un rôle opérationnel en octroyant des avis sur les affaires ainsi qu'un soutien aux parquets, aux juges d'instruction et aux services de police.

Afin de pouvoir mettre en œuvre ce projet dans le courant de l'année prochaine, on se sert, dans une première phase, d'une directive ministérielle ayant pour objet la création d'un service spécialisé dans la confiscation spéciale et le dessaisissement des avantages patrimo-

delen verkregen uit misdrijven. Er is een budget voorzien van 19,0 miljoen Belgische frank.

C. Ontnemingswetgeving

Evoluerend vanuit een model van criminaliteitsbestrijding naar een model van criminaliteitsbeheersing en van een dadergerichte aanpak naar een buitgerichte aanpak wordt een nieuwe wetgeving op poten gezet waarin verschillende mechanismen worden uitgewerkt die de misdadiger of de misdadige organisatie treffen op zijn meest gevoelige plaats, namelijk in zijn financiële draagkracht en in de resultaten van zijn misdadig optreden. Het is in die zin dat een wetsontwerp wordt ingediend houdende uitbreiding van de inbeslagname, de invoering van een ontnemingsprocedure en de verdeling van de bewijslast aangaande de herkomst van zaken waarvan wordt vermoed dat zij voortkomen uit zware of georganiseerde criminaliteit. De invoering in strafzaken van een bewarend beslag bij equivalent en de opsplitsing van de procedure in twee fasen, te weten : de uitspraak over het eigenlijke misdrijf en de uitspraak over de verbeurdverklaring van de vermogensvoordelen, zullen belangrijke, bijkomende troeven vormen in de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit.

D. Corruptiebestrijding

Het veiligheidsplan opteerde voor een integrale en multi-disciplinaire aanpak van de corruptie. Deze globale aanpak veronderstelt de uitbouw, in het kader van de politiehervorming, van een performante repressieve anti-corruptiedienst, alsook de installatie van een preventieve dienst integriteitsbewaking, die naadloos aansluit op het gedachtengoed van het Copernicusrapport.

Momenteel wordt er gewerkt, naar aanleiding van de voorbereiding van de politiehervorming, aan een gemoderniseerde versie van de centrale dienst voor de bestrijding van de corruptie. Deze dienst komt te staan onder het toezicht van een federaal magistraat.

Preventie van de corruptie is primordiaal. In de geest van het Copernicusrapport wordt voorgesteld om een preventieve dienst integriteitsbewaking op te vatten als een horizontale dienst ter ondersteuning van de federale overheidsdiensten. Het takenpakket, de samenstelling en de precieze lokalisatie van deze dienst zal het voorwerp uitmaken van verder overleg met de bevoegde ministers.

Een belangrijke optie betreft de vraag naar de samenwerking tussen de preventieve en repressieve benadering. Er zijn tal van argumenten om te pleiten voor een « interfacemodel », veeleer dan te opteren voor een onafhankelijke koepelstructuur of voor een volledige scheiding van de beide modellen.

niaux provenant de délits. Un budget de 19,0 millions de francs belges est prévu.

C. Législation sur le dessaisissement

Évoluant d'un modèle de lutte contre la criminalité à un modèle de gestion de la criminalité et d'une approche axée sur l'auteur à une approche axée sur le butin, une nouvelle législation est mise sur pied, où différents mécanismes sont développés qui touchent le criminel ou l'organisation criminelle à son endroit le plus sensible, à savoir ses possibilités financières et les résultats de l'acte criminel. C'est en ce sens qu'un projet de loi est introduit en vue de l'extension de la saisie, l'introduction d'une procédure de dessaisissement et de la répartition de la charge de la preuve en ce qui concerne l'origine de choses dont il est supposé qu'elles proviennent d'une criminalité grave ou d'une criminalité organisée. L'introduction en matière pénale d'une saisie conservatoire de la valeur équivalente et la scission de la procédure en deux phases, à savoir : le jugement concernant le délit lui-même et le jugement concernant la confiscation des avantages patrimoniaux, constitueront un atout important et supplémentaire dans la lutte contre les formes graves de criminalité.

D. Lutte contre la corruption

Le Plan de sécurité a opté pour une approche intégrale et pluridisciplinaire de la corruption. Cette approche globale suppose la création, dans le cadre de la réforme des services de police, d'un service de répression anti-corruption performant ainsi que l'installation d'un service de prévention chargé du contrôle de l'intégrité et correspondant parfaitement à la philosophie du rapport Copernic.

Dans le cadre de la préparation de la réforme des services de police, on travaille actuellement à une version modernisée de l'office central de lutte contre la corruption. Cet office est appelé à être placé sous le contrôle d'un magistrat fédéral.

Prévenir la corruption est primordial. Dans l'esprit du rapport Copernic, il est proposé de concevoir un service de prévention chargé du contrôle de l'intégrité comme un service horizontal à l'appui des services publics fédéraux. En ce qui concerne le paquet de tâches, la composition et la localisation précise de ce service, la concertation sera poursuivie avec les ministres compétents.

Une option importante concerne la demande d'une interaction entre prévention et répression. Bon nombre d'arguments plaident pour un « modèle interface » plutôt que pour une structure de coordination indépendante ou pour une séparation nette des deux modèles.

E. *Getuigenbescherming*

Op basis van wetenschappelijk onderzoek werden drie wetsontwerpen uitgewerkt die het gerecht zouden moeten toelaten om over meer en betere informatie te beschikken met betrekking tot criminele activiteiten. Een eerste ontwerp strekt tot het uitwerken van een regeling voor de bescherming van bedreigde getuigen. Dit wordt aangevuld met een voorontwerp van wet betreffende het afnemen van verklaringen met behulp van audiovisuele media. Ten slotte voorziet een derde ontwerp in een regeling voor medewerkers van het gerecht. Hieronder worden verstaan personen die zelf het voorwerp uitmaken van een gerechtelijke vervolging, of zelfs van een strafuitvoering, en die aan de gerechtelijke autoriteiten inlichtingen verschaffen omtrent bepaalde, door anderen gepleegde, zwaarwichtige misdrijven. Het wetsontwerp omschrijft de wijze waarop de overheid dient te reageren op dergelijke inlichtingen.

F. *Bijzondere opsporingstechnieken*

Een werkgroep is momenteel bezig om een zo ruim mogelijk wettelijk kader uit te werken tot regeling van een ruim scala van de door de politiediensten gehanteerde speciale opsporingstechnieken.

G. *Informatiacriminaliteit*

Het belang van computers en informatienetwerken in onze huidige maatschappij kan niet genoeg worden onderstreept. Deze informatie- en communicatietechnologieën kunnen evenwel het voorwerp uitmaken van laakbare gedragingen, of zelfs worden aangewend bij het plegen van misdrijven.

Voor wat betreft de misdrijven die ICT tot voorwerp hebben vult het wetsontwerp een lacune in het Belgisch strafrecht aan. Voortaan zijn *hacking*, datasabotage (zoals virussen), valsheid in informatica en informatica-bedrog strafbaar.

Daarnaast voorziet het wetsontwerp in een aantal hulpmiddelen die de politiediensten moeten toelaten dit soort van misdrijven op een efficiënte manier op te sporen. De belangrijkste nieuwe opsporingstechnieken zijn het databeslag, de netwerkzoeking en een medewerkingsverplichting voor personen die een zekere kennis bezitten over de ICT die worden onderzocht.

Bij de opsporing van ICT misdrijven kan het van belang zijn om kennis te nemen van de gegevens die aantonen door wie en naar waar computerdata werden verstuurd. Het wetsontwerp legt derhalve aan *providers* en *operators* de verplichting op om oproep- en identificatiegegevens gedurende minstens 12 maanden te bewa-

E. *Protection des témoins*

Sur la base d'une étude scientifique, trois projets de loi ont été élaborés qui devraient permettre à la justice de disposer de plus et de meilleures informations en matière d'activités criminelles. Un premier projet tend à l'élaboration d'une réglementation pour la protection des témoins menacés. Il est complété par un avant-projet de loi qui concerne l'enregistrement des déclarations à l'aide de médias audiovisuels. Enfin, un troisième projet prévoit une réglementation pour les collaborateurs de la justice, c'est-à-dire les personnes qui font elles-mêmes l'objet de poursuites judiciaires, ou même d'une exécution de la peine, et qui procurent des informations aux autorités judiciaires en ce qui concerne certains délits importants commis par d'autres personnes. Le projet de loi définit les modalités selon lesquelles les autorités doivent réagir à de telles informations.

F. *Techniques de recherche particulières*

Un groupe de travail s'occupe pour le moment d'élaborer un cadre légal aussi vaste que possible en vue de régler toute une série de techniques de recherche spéciales utilisées par les services de police.

G. *Criminalité informatique*

L'importance des ordinateurs et des réseaux informatiques dans notre société actuelle ne peut être assez soulignée. Ces technologies d'information et de communication peuvent cependant faire l'objet de comportements répréhensibles ou même être utilisées dans la perpétration de délits.

En ce qui concerne les délits qui ont ces technologies d'information et de communication pour objet, le projet de loi comble une lacune dans le droit pénal belge. Dorénavant, le piratage informatique, le sabotage de données (comme les virus), les faux commis en informatique et la fraude informatique sont punis par la loi.

En outre, le projet de loi prévoit un certain nombre de moyens qui doivent permettre aux services de police de rechercher efficacement ce type de délits. Les nouvelles techniques de recherche les plus importantes sont la saisie de données, la recherche par réseau et une obligation de coopération à laquelle sont tenues les personnes qui disposent d'une certaine connaissance des technologies d'information et de communication examinées.

Dans le cadre du dépistage de délits liés aux technologies d'information et de communication, il peut être utile de prendre connaissance des éléments qui montrent par qui et vers où les données informatiques ont été envoyées. Le projet de loi impose par conséquent aux fournisseurs de service et aux opérateurs de conserver au

ren. Het betreft hier evenwel een kader dat verder zal worden ingevuld door een koninklijk besluit.

H. *De antwoorden op delinquent gedrag door minderjarigen*

De projecten met betrekking tot delinquentie door minderjarigen die zich binnen het veiligheidsplan situeren blijven in de eerste plaats de gemeenschappen op hun bijzondere verantwoordelijkheid wijzen. Delinquent gedrag is nog steeds de barometer van het sociale onwelzijn, van de sociale uitsluiting en het gebrek aan toekomstperspectieven. Wil men delinquentie voorkomen, dan moet nog een tand worden bijgezet op de vele lovenswaardige inspanningen door de gemeenschappen geleverd op het vlak van bijvoorbeeld onderwijs, welzijn, communicatie, urbanisatie, woongelegenheden, leefmilieu, toegankelijkheid van cultuur, sport en recreatie, interculturele bemiddeling en integratie. Ook op het federale niveau draagt de effectiviteit van de initiatieven op het vlak van de jeugdwerkgelegenheid, van de sociale integratie en van de gelijkwaardige kansen van het migrantenbeleid, van de verkeersbeheersing bij tot het verlenen van een perspectief van zinvolheid van het bestaan.

De leidende principes voor de preventie van de jeugddelinquentie van de Verenigde Naties, gekend als de Principes van Riyadh (resolutie 45/112 van 14 december 1990) zullen hierbij tot leidraad dienen.

Het delinquent gedrag dat zich voordoet, vormt in zijn frequentie, ernst, territoriale spreiding en evolutie, bij gebrek aan betrouwbare en geïntegreerde statistische meting, een hypothetisch gegeven.

Het Studiecentrum en Observatorium voor jeugddelinquentie dat nieuw leven wordt ingeblazen, en waarvoor een budget is voorzien van 9,6 miljoen Belgische frank, zal als één van zijn eerste opdrachten hebben, dit betrouwbaar, geïntegreerd statistisch meetinstrument te ontwikkelen. Dit instrument moet ervoor zorgen dat delinquent gedrag door minderjarigen zijn juiste en objectieve plaats zou verkrijgen in het geheel van sociologische gegevens die het beleid mede bepalen. De ruime aanwezigheid van de academici gespecialiseerd in jeugdrecht in de schoot van het centrum zal ook borg staan voor doorgedreven en hoogstaand kwalitatief wetenschappelijk onderzoek naar de oorzaken en de beste aanpak van dit gedrag.

De pragmatische benadering van delinquent gedrag door jongeren, zoals ze in het ontwerp van nieuwe wet wordt ingeschreven, moet de jeugdrechter een ruime waaier aan gepaste antwoorden bieden. De jarenlange zoektocht naar monoliete, ideale « modellen » wordt gestaakt. Naar gelang van de overtreden norm, de situatie van de minderjarige en het tijdstip van de interventie, worden klemtonen verlegd in een aanpak die

moins pendant 12 mois les données d'appel et d'identification. Il s'agit toutefois d'un cadre qui sera rempli ultérieurement par un arrêté royal.

H. *Les réponses au comportement délinquant de mineurs*

Les projets relatifs à la délinquance de mineurs qui sont inscrits dans le plan de sécurité continuent en premier lieu à attirer l'attention des communautés sur leurs responsabilités particulières. Le comportement délinquant reste le baromètre du mal-être social, de l'exclusion sociale et de l'absence de perspectives d'avenir. Si l'on veut prévenir la délinquance, il faut encore augmenter les nombreux et louables efforts consentis par les Communautés sur le plan, par exemple, de l'enseignement, de l'aide sociale, de la communication, de l'urbanisme, du logement, de l'environnement, de l'accès à la culture, au sport et aux loisirs ainsi qu'à la médiation interculturelle et à l'intégration. Au niveau fédéral également, l'efficacité des initiatives en matière d'emploi des jeunes, d'intégration sociale et d'égalité des chances, de la politique relative aux immigrés et de la gestion de la mobilité contribue à conférer une perspective de sens à l'existence.

Les principes directeurs pour la prévention de la délinquance juvénile des Nations Unies, communément appelés Principes de Riyad (résolution 45/112 du 14 décembre 1990) serviront de fil conducteur à cet égard.

En l'absence de mesure statistique intégrée et fiable, le comportement délinquant qui se manifeste constitue dans sa fréquence, sa gravité, sa dispersion territoriale et son évolution, une donnée hypothétique.

Une des premières missions du Centre d'étude et d'observation de la délinquance juvénile auquel une nouvelle impulsion est insufflée et pour lequel un budget de 9,6 millions de francs belges a été prévu sera de développer cet instrument de mesure statistique intégré et fiable afin que le comportement délinquant de mineurs prenne sa place juste et objective dans l'ensemble des données sociologiques qui contribuent à déterminer la politique. L'importante présence d'universitaires spécialisés dans le droit de la jeunesse au sein du centre cautionnera également l'étude scientifique poussée et de haute qualité concernant les causes de ce comportement et la meilleure manière de l'aborder.

L'approche pragmatique du comportement délinquant de jeunes, telle qu'elle est inscrite dans le projet de la nouvelle loi, doit offrir au juge de la jeunesse un large éventail de réponses adaptées. La recherche menée depuis des années de « modèles » monolithes et idéaux est arrêtée. Selon la norme transgressée, la situation du mineur et le moment de l'intervention, les accents sont déplacés vers une approche qui peut être axée partiel-

deels beschermend, deels hulpverlenend, deels curatief, deels begeleidend-pedagogisch, deels herstelgericht, deels maatschappijbeveiligend, deels sanctionerend-responsabiliserend kan zijn en waarbij een evenwicht in de finaliteiten wordt beoogd. Welk antwoord ook wordt gegeven, duidelijke rechtswaarborgen zullen de correctie vormen op de beproefde illusie dat veranderingen in de gehanteerde terminologieën ook veranderingen in het jeugdrecht suggereren. De minderjarige zal recht hebben op eerlijkheid, duidelijkheid en rechtszekerheid in de wijze waarop zijn delict wordt beantwoord.

Het ontwerp van wet houdende antwoorden op delinquent gedrag door minderjarigen wordt gefinaliseerd en zal in het voorjaar van 2001 de beoordeling van de inspectie van financiën, van de interkabinetten, van de gemeenschappen, van de Ministerraad en van de Raad van State kunnen ondergaan waarna het aan het Parlement zal kunnen worden voorgelegd.

De rechtsbedeling zal de kenmerken van een snelle, gediversifieerde, zinvolle, zinverlenende, herstelgerichte, maatschappijbeveiligende, humane en gespecialiseerde aanpak in zich dragen. De rechtswaarborgen zullen de tred houden van de internationale verdragen en resoluties op het vlak van het jeugdrecht tot dewelke ons land zich heeft verbonden.

Het lopende overleg met de gemeenschappen zal op protocolakkoorden uitmonden, die er moeten toe leiden de materiële uitvoering van de maatregelen en sancties te verdelen met respect voor de wederzijdse bevoegdheden. Mochten er in 2001 gesloten centra door de federale overheid moeten worden voorzien dan is hiervoor een startbudget aanwezig van 28,5 miljoen Belgische frank.

I. Bestrijding van mensenhandel

De bestrijding van de mensenhandel, de mensen-smokkel, de kinderpornografie en andere vormen van uitbuiting blijven bijzondere aandachtspunten, die moeten worden ingepast in het internationale en federale vreemdelingenbeleid. Het is zonder meer de bedoeling dat wordt verdergegaan op de ingeslagen weg en het voortouw wordt genomen, simultaan op de beide fronten.

De evaluatie van de sleutelwetten van 27 maart 1995 en 13 april 1995 zal toelaten om onze positie te bepalen ten aanzien van de internationale regelgeving. De uniformisering van de gemeenschappelijke tenlastleggingen en sancties wordt immers een agendapunt bij de voorbereiding van België voor het EU-voorzitterschap. Het eerstvolgende jaarrapport over de mensenhandel wordt een belangrijk en modern (afgeslankt) beleidsdocument in dit opzicht.

De optie voor de brede aanpak van de diverse vormen van uitbuiting heeft genoopt tot een doorlichting van de toepassingsproblemen van de ministeriële

lement sur la protection, l'assistance, le traitement curatif, l'accompagnement pédagogique, la réparation, la défense sociale, la sanction et la responsabilisation, et dans le cadre de laquelle on vise à équilibrer les finalités. Quelle que soit la réponse donnée, des garanties juridiques claires rectifieront l'illusion que les changements apportés dans les terminologies employées impliquent également des changements dans le droit de la jeunesse. Le mineur aura droit à l'honnêteté, à la clarté et à la sécurité juridique dans la manière dont on réagit à son délit.

Le projet de loi portant réponses au comportement délinquant de mineurs est en cours de finalisation et pourra être soumis au printemps 2001 à l'évaluation de l'inspection des finances, des groupes intercabinets, des Communautés, du Conseil des ministres et du Conseil d'État; il pourra ensuite être déposé au Parlement.

L'administration de la justice se caractérisera par une approche rapide, diversifiée, sensée, rationnelle, axée sur la réparation, sensible à la défense sociale, humaine et spécialisée. Les garanties juridiques seront à la hauteur des conventions et résolutions internationales dans le domaine du droit de la jeunesse et auxquelles notre pays a souscrit.

La concertation en cours avec les communautés débouchera sur des protocoles d'accords qui devront permettre de répartir l'exécution matérielle des mesures et sanctions dans le respect des compétences mutuelles. Si des centres fermés devaient être prévus par les autorités fédérales en 2001, un budget de lancement de 28,5 millions de francs belges est disponible.

I. La lutte contre la traite des êtres humains

La lutte contre la traite des êtres humains, contre la pornographie infantine et contre d'autres formes d'exploitation restent des questions prioritaires particulières qui doivent être intégrées dans la politique fédérale et internationale concernant les étrangers. L'intention est tout simplement de continuer dans la voie choisie et de prendre l'initiative simultanément sur les deux fronts.

L'évaluation des lois-clés des 27 mars 1995 et 13 avril 1995 permettra de déterminer notre position à l'égard de la réglementation internationale. En effet, l'uniformisation des incriminations et sanctions communautaires est à l'ordre du jour dans la préparation de la Belgique à la présidence de l'Union européenne. Le prochain rapport annuel sur la traite des êtres humains devient dans cette optique un document (allégé) de politique important et moderne.

L'option d'une approche large des diverses formes d'exploitation a entraîné une radioscopie des problèmes d'application de la circulaire ministérielle Col. 12/99. Le

omzendbrief : de Col. 12/99. De dienst voor strafrechtelijk beleid stipt nu reeds een aantal prangende problemen aan op het vlak van de beeldvorming, de informatie-uitwisseling, de uniformiteit en de capaciteit. Anderzijds werd de aandacht van het College van procureurs-generaal specifiek gevestigd op de urgente problematiek van de bestrijding van de filières van de georganiseerde mensensmokkel. Met het oog op een geïntegreerde aanpak van dit fenomeen, wordt er samengewerkt met de ministers van Buitenlandse en Binnenlandse Zaken.

In het raam van een éénduidige en doelmatige bestrijding en beteugeling van het fenomeen van de mensensmokkel liggen de accenten voornamelijk op een uniforme interpretatie van de internationale en federale regelgeving, op de noodzaak van een meer volledige beeldvorming en een soepele informatieuitwisseling, op de inbreng van de strategische en operationele analyses, op de meerwaarde van gecoördineerde en geïntegreerde acties, op de acute vraag naar gespecialiseerde politiecapaciteit, op het belang van een veralgemeende financiële recherche (geldstromen), op de studie van knelpunten van de bewijsvoering en uiteraard op meer aandacht en hulp aan slachtoffers en getuigen.

Momenteel wordt de laatste hand gelegd aan de gemeenschappelijke omzendbrieven met betrekking tot de afgifte van verblijfs- en arbeidsvergunningen aan slachtoffers van mensenhandel. Dit betreft een voor Europa althans uniek slachtofferstatuut. Meer specifiek gaat de aandacht naar de meest kwetsbare en zwakke slachtoffers, de niet-begeleide minderjarigen. Een specifieke opsporings- en voogdijregeling dringen zich op.

J. Procedure van onmiddellijke verschijning

De wet van 26 april 2000 op de onmiddellijke verschijning wordt geëvalueerd teneinde te bepalen welke aanpassingen moeten plaatsvinden om die wet vaker te kunnen toepassen. Deze evaluatie is eveneens gegrond op de methode die andere lidstaten van de Europese Unie, inzonderheid Frankrijk, aanwenden om betere toepassingscriteria vast te stellen.

K. Forensisch onderzoek

Wat het forensisch onderzoek betreft zal de minister van Justitie een ministerieel besluit uitvaardigen inzake « opnamen sporen voor DNA-onderzoek ». Een koninklijk besluit tot vaststelling van de nadere regels inzake de wijze van uitvoering van DNA-analyse in strafzaken, een herziening van de gerechtskosten voor genetische analyse en een koninklijk besluit betreffende de voorwaarden tot erkenning van de laboratoria in forensisch onderzoek zijn andere prioriteiten. Ten slotte zal de minister overgaan tot het creëren van de noodzakelijke

service de la politique criminelle mentionne dès à présent un certain nombre de problèmes préoccupants sur le plan de l'image, de l'échéance d'informations, de l'uniformité et de la capacité. Par ailleurs, l'attention du Collège des procureurs généraux a été spécifiquement attirée sur la problématique urgente de la lutte contre les filières de traite organisée d'êtres humains. En vue d'une approche intégrée de ce phénomène, une coopération est organisée avec les ministres des Affaires étrangères et de l'Intérieur.

Dans le cadre de la lutte et de la répression univoques et efficaces du phénomène de la traite des êtres humains, les accents sont mis principalement sur une interprétation uniforme de la réglementation fédérale et internationale, sur la nécessité d'une image plus complète et d'un échange souple d'informations, sur l'apport des analyses stratégiques et opérationnelles, sur la plus-value des actions coordonnées et intégrées, sur la demande très forte au niveau de la capacité de la police spécialisée, sur l'importance d'une recherche financière généralisée (concernant les flux de capitaux), sur l'étude des problèmes de l'établissement de la preuve et bien évidemment sur l'attention et l'assistance plus importantes des victimes et des témoins.

À l'heure actuelle, les circulaires communes relatives à la délivrance de permis de séjour et de travail aux victimes de la traite des êtres humains sont en cours de finalisation. Il s'agit d'un statut unique de la victime, du moins en Europe. L'attention est prêtée plus spécifiquement aux victimes les plus vulnérables et les plus faibles, à savoir les mineurs non accompagnés. Une réglementation spécifique en matière de recherche et de tutelle s'impose.

J. Procédure de comparution immédiate

La loi du 26 avril 2000 sur la comparution immédiate fera l'objet d'une évaluation afin de déterminer les adaptations à envisager en vue d'une application plus fréquente. Cette évaluation se basera également sur les pratiques dans d'autres pays de l'Union européenne et notamment la France en vue de définir de meilleures normes d'application.

K. Expertise judiciaire

En ce qui concerne l'expertise judiciaire, le ministre de la Justice prendra un arrêté ministériel en ce qui concerne « la collecte de traces en vue de l'examen ADN ». Un arrêté royal visant à déterminer les modalités en ce qui concerne le mode d'exécution de l'analyse ADN en matière pénale, une révision des frais de justice pour l'analyse génétique et un arrêté royal relatif aux conditions d'agrément des laboratoires actifs dans le domaine de l'expertise judiciaire constituent d'autres priorités. Enfin, le ministre procédera à l'élaboration des condi-

voorwaarden voor het aanleggen van de DNA-databank veroordeelden.

L. *Octopusakkoorden*

Er wordt verder gestalte gegeven aan de concreterisering van de Octopusakkoorden. Zo wordt verder gewerkt aan de uitbouw van een Federaal Parket. Een budget van 39,1 miljoen Belgische frank is voorzien voor het kader van ondersteunend personeel en de detachering van magistraten naar het Federaal Parket.

Het nodige wordt gedaan om wetgevende teksten op te stellen waarbij de verticale en de horizontale integratie van het openbaar ministerie verder worden uitgewerkt. Tezelfdertijd wordt onverminderd de uitbouw van het college van procureurs-generaal verwezenlijkt. Dit betekent dat een wettelijk kader wordt gecreëerd voor de bijstandsmagistraten en het ondersteunend administratief personeel.

Wat de magistratenschool betreft heeft de minister van Justitie binnen zijn bevoegdheid de nodige stappen gezet. Het is nu aan de gemeenschappen om onderling uit te maken hoe ze het vormingsprogramma willen uitbouwen.

Door de hervormingen ten gevolge van de Octopusakkoorden worden de gerechtelijke politie, de rijkswacht en de gemeentepolitie een éénheidspolitie, de federale politie genaamd.

Bijgevolg worden, zoals in de inleiding reeds vermeld, een aantal diensten getransfereerd van de begroting van het departement Justitie. De volgende diensten worden overgeplaatst naar de gerechtelijke pijler van de federale politie: het bestaansmiddelenprogramma van OA58 « Gerechtelijke politie », een toelage aan het Centrum voor politiestudies, de School voor Criminologie, het programma « Centrale dienst voor de bestrijding van de corruptie » en het programma « Centrale dienst georganiseerde economische en financiële delinquentie ».

Niettegenstaande de gerechtelijke politie en haar gespecialiseerde diensten voor het jaar 2001 niet meer op de begroting van het ministerie van Justitie zullen zijn ingeschreven, hebben ze in het kader van de federale politie toch nog heel wat doelstellingen te verwezenlijken voor het departement Justitie.

Zo zijn er in het kader van het Veiligheidsplan een aantal projecten die zeker nog dienen te worden gerealiseerd: project 35 « hoedanigheden van officieren van gerechtelijke politie » en project 83 « Financiële delinquentie ».

Het programma 2 « Internationale samenwerking » blijft onder de bevoegdheid van de minister van Justitie en bestaat uit ongewijzigde bijdragen aan Interpol, Europol en Schengen.

Het programma 4 « Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie » blijft in de schoot van Justitie, met uitzondering van de School voor Criminologie. Deze

tions nécessaires à la création de la banque de données des condamnés.

L. *Accords Octopus*

La concrétisation des accords Octopus est poursuivie ainsi que, dans cette optique, le développement d'un Parquet fédéral. Un budget de 39,1 millions de francs belges est prévu pour le cadre de personnel d'appui et le détachement de magistrats au Parquet fédéral.

Le nécessaire est fait pour rédiger des textes législatifs où l'intégration verticale et horizontale du ministère public continue d'être développée. Parallèlement, le développement du collège des procureurs généraux est poursuivi sans relâche. Cela signifie qu'un cadre légal est créé pour les magistrats d'assistance et le personnel administratif qui leur prête sa collaboration.

En ce qui concerne l'école des magistrats, le ministre de la Justice a entrepris les démarches nécessaires dans son champ de compétences. Il appartient maintenant aux communautés de décider en concertation comment elles désirent développer le programme de formation.

À la suite des réformes résultant des accords Octopus, la police judiciaire, la gendarmerie et la police communale sont devenues une police unique dénommée « police fédérale ».

En conséquence et comme déjà précisé dans l'introduction, certains services sont extraits du budget du département de la Justice. Les services suivants ont été transférés et font actuellement partie du pilier judiciaire de la DO58 « police judiciaire », une allocation au Centre des études policières, l'École de Criminologie, le programme « Office central de répression de la corruption » et le programme « Office central de la lutte contre la délinquance économique et financière organisée ».

Bien que la police judiciaire et ses services spécialisés ne seront plus inscrits au budget 2001 du ministère de la Justice, ils doivent dans le cadre de la police fédérale encore réaliser de nombreuses tâches pour le département de la Justice.

Ainsi, un certain nombre de projets doivent assurément encore être réalisés dans le cadre du Plan de sécurité. C'est notamment le cas du projet 35 « Qualité d'officier de la police judiciaire » et du projet 83 « Délinquance financière ».

Le programme 2 « Collaboration internationale » reste une compétence du ministre de la Justice et consiste en des contributions qui sont restées inchangées à Interpol, Europol et Schengen.

Le programme 4 « Institut national de Criminalistique et de Criminologie » reste également une compétence de la Justice, à l'exception de l'École de criminologie.

school heeft in 2000 een nieuwe locatie gekregen, namelijk een splinternieuw gebouw in Brussel, Berkendael. De uitdaging van deze wordt de op te richten nieuwe nationale researchschool.

De bedoeling van het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie is dat het in 2001 blijft bestaan als entiteit met als hoofdactiviteit de Criminalistiek. De tak « Criminologie » staat vanaf 2001 ten dienste van de Dienst Strafrechtelijk Beleid om beleidsvoorbereidend onderzoek voor de minister van Justitie te verrichten.

M. *Dienst Strafrechtelijk Beleid*

In het Veiligheidsplan van de minister van Justitie werd aan de dienst Strafrechtelijk Beleid een voortrekkersrol gegeven. Het uitgangspunt is dat er een goed uitgebouwde wetenschappelijk beleidsondersteunende begeleiding moet komen teneinde de politiek van de minister van Justitie op een adequate wijze te kunnen verwoorden.

De definitieve uitbouw van de Dienst Strafrechtelijk Beleid wordt gepland op een periode van één jaar, teneinde een duurzame dienst uit te bouwen. Naast de stijging van het krediet voor wetenschappelijk onderzoek tot 27,9 miljoen Belgische frank wordt het totale krediet voor de organisatieafdeling « Dienst Strafrechtelijk Beleid » voor personeel, werking en investering verhoogd met 67,7 miljoen Belgische frank.

De belangrijkste taak van bovengenoemde dienst is het focale punt te zijn ter ondersteuning van de politiek van de minister en het college van de procureurs-generaal. Hierbij dient de dienst het wetenschappelijk onderzoek, verricht door de dienst Criminologie en andere universiteiten te begeleiden en te evalueren.

Ook is deze dienst adviserend naar de statistische cel toe in verband met de aanmaak en verwerking van statistische gegevens. *Last but not least* zal, zoals bepaald in het Veiligheidsplan, in de schoot van de Dienst Strafrechtelijk Beleid op korte termijn een studiecentrum voor jeugddelinquentie worden opgericht.

VI. **Rechterlijke Organisatie**

A. *Personeel*

Er wordt een krediet van 4 miljoen Belgische frank ingeschreven op de begroting van Justitie om het verschil in wedde op te vangen bij de beoogde omzetting van de categorie 2^e klasse vredegerichten naar een eenvormige categorie (thans 1^e klasse). De implementatie van de wet van 25 maart 1999 inzake de herindeling van de gerechtelijke kantons (met ingang op 1 september 2001) biedt een unieke kans om alsnog het functioneel onverantwoord onderscheid van klassen tussen de vredegerichten op te heffen. Gelijktijdig worden nog

Cette école a déménagé en 2000 dans un tout nouveau bâtiment situé dans la rue Berkendael à Bruxelles. Elle a pour défi de créer la nouvelle école nationale de recherche.

Le but de l'Institut national de criminalistique et de criminologie est de subsister en 2001 en tant qu'entité indépendante ayant comme activité principale la criminalistique. Dès 2001, la partie « Criminologie » incombera au Service de la Politique criminelle qui réalisera pour le ministre de la Justice une étude préparatoire sur la politique à suivre en la matière.

M. *Service de la politique criminelle*

Dans le plan fédéral de sécurité du ministre, le Service de la Politique criminelle s'est vu attribuer un rôle pionnier. Le principe adopté est qu'un encadrement scientifique bien développé qui vient en appui de la politique est nécessaire pour pouvoir exprimer de manière adéquate la politique du ministre.

Pour lui donner un caractère durable, le développement du Service de la Politique criminelle est planifié sur une période d'un an. Outre l'augmentation du crédit concernant l'étude scientifique, porté à 27,9 millions de francs belges, le crédit total de la division organique « Service de la Politique criminelle » en matière de personnel, de fonctionnement et d'investissement connaît une augmentation de 67,7 millions de francs belges.

Le service précité a pour mission principale de servir de point focal en appui de la politique du ministre et du collège des procureurs généraux. Le service doit encadrer et évaluer l'étude scientifique menée par le service Criminologie et des universités.

Ce service remplit également un rôle consultatif vis-à-vis de la cellule statistique en ce qui concerne la création et le traitement de données statistiques. *Last but not least*, comme le prévoit le plan fédéral de sécurité, un centre d'étude de la délinquance juvénile sera créé à court terme au sein du Service de la Politique criminelle.

VI. **Organisation judiciaire**

A. *Personnel*

Un crédit de 4 millions de francs belges a été inscrit au budget de la Justice afin de compenser la différence de traitement dans le cadre de l'évolution proposée entre la catégorie des justices de paix de deuxième classe et une classe uniforme (à présent la première classe). La réalisation de la loi du 25 mars 1999 relative à la réforme des cantons judiciaires (entrant en vigueur le 1^{er} septembre 2001) offre une opportunité unique de supprimer la distinction fonctionnelle de classes, injustifiable, entre les justices de paix. Dans le même temps,

enkele technische bijstellingen en correcties voor de nieuwe kantonindeling beoogd.

Artikel 185, § 3 van het Gerechtelijk Wetboek laat de minister van Justitie of, naargelang het geval, de minister van Arbeid toe, om dringende redenen personeel aan te werven op grond van een arbeidsovereenkomst. Dit heeft in het verleden ertoe geleid dat de minister(s) onbeperkt, en voor 1 juli 1997, zelfs willekeurig, zomaar alle door hen geschikt geachte personen konden aanwerven. Deze techniek waarbij het voorafgaand akkoord van de Inspectie van Financiën overbodig werd geacht, werd herhaaldelijk op de korrel genomen naar aanleiding van de begrotingsbesprekingen van de vorige legislaturen. In 1998 formuleerde het Rekenhof ernstige terechtwijzingen nadat een inventaris was gemaakt van de massaal in dienst genomen contractuelen.

Op initiatief van de minister van Justitie is eind 1999 een einde gesteld aan deze praktijk. Voortaan kan slechts tot aanwerving worden overgegaan na een voorafgaand positief advies te hebben bekomen van de Inspectie van Financiën. Tevens werd de administratie van Justitie opgedragen een inventaris op te maken van alle op arbeidsovereenkomst tewerkgestelde personeelsleden, met onder meer een verantwoording voor de toenmalige aanwerving. Dit resulteerde in een contingentering van niet minder dan 2 300 contractuele personeelsleden. Het is gebleken dat in vergelijking met 1998 dat aantal nog met 800 eenheden was toegenomen, waarvan ongeveer 220 in de piekperiode juni 1999 bij hoogdringendheid in dienst zijn genomen. Op instructie van de minister zullen de 55 « bijzondere acties » die tot de aanwerving van bijkomende contractuelen hebben geleid systematisch op hun functionele bestaansreden worden getoetst en de personeelsbehoeften ervan worden geëvalueerd.

Weze nog opgemerkt dat inmiddels een absoluut objectieve selectieprocedure wordt toegepast voor de aanwerving van contractuelen waarbij het advies van de dienstverantwoordelijke een doorslaggevend criterium is geworden.

Voor de aanwervingen van nieuw personeel maakt de minister van Justitie tevens gebruik van de geëigende communicatietechnieken. In de gespecialiseerde katernen van de dagbladen en tijdschriften worden vacatures aangekondigd via de herkenbare advertentie « ministerie van Justitie werft aan ». Er wordt ook verder nagedacht hoe men nog meer kan gebruik maken van de moderne advertentiemogelijkheden op het internet.

Momenteel wordt geijverd door de minister van Justitie om alsnog een doorlichting gerealiseerd te krijgen in 2000 temeer de kredieten daartoe voorzien zijn; zoniet worden in de begrotingscontrole 2001 bijkomende kredieten gevraagd om dit alsnog te realiseren.

quelques corrections techniques sont encore prévues sur le plan de la nouvelle répartition des cantons.

L'article 185, § 3, du Code judiciaire permet au ministre de la Justice ou, selon le cas, au ministre de l'Emploi et du Travail d'engager, en cas d'urgence, du personnel sous les liens d'un contrat de travail. Dans le passé, cela a conduit à une situation où, avant le 1^{er} juillet 1997, le(s) ministre(s) pouvaient simplement, sans aucune limite et même de manière arbitraire, engager toutes les personnes qu'ils jugeaient aptes. Cette technique, où l'accord préalable de l'Inspection des Finances était considéré comme inutile, a été critiquée à plusieurs reprises lors des débats budgétaires des législatures précédentes. En 1998, la Cour des comptes a formulé de sérieuses remarques après un inventaire du recrutement en masse de contractuels.

Fin 1999, à l'initiative du ministre de la Justice, il a été mis fin à cette pratique. Désormais, tout recrutement est subordonné à un avis positif préalable de l'Inspection des Finances. De même, l'administration de la Justice a été chargée de procéder à un inventaire de tous les agents engagés dans le cadre d'un contrat de travail, accompagné notamment d'une justification du recrutement effectué à l'époque. Cet inventaire a conduit à un contingentement de pas moins de 2 300 agents contractuels. Il est apparu que par rapport à 1998, ce nombre avait encore augmenté de 800 unités, parmi lesquelles 220 personnes entrées d'urgence en service pendant la période « de pointe » de juin 1999. Sur instruction du ministre, les 55 « actions spécifiques » qui ont conduit au recrutement de contractuels supplémentaires seront systématiquement examinées quant à leur raison d'être fonctionnelle et les besoins en personnel générés par ces actions seront évalués.

Il est à noter qu'entre-temps une procédure de sélection tout à fait objective a été appliquée pour le recrutement de contractuels. Dans cette procédure, l'avis du responsable du service est devenu un critère décisif.

En ce qui concerne le recrutement du nouveau personnel, le ministre de la Justice utilise également les techniques de communication appropriées. Dans les cahiers spécialisés des journaux et périodiques, les places vacantes sont signalées via l'annonce reconnaissable à l'intitulé suivant : « Le ministère de la Justice recrute ». En outre, on réfléchit à la manière de faire usage encore plus intensivement des possibilités modernes offertes par Internet en matière d'annonces.

Actuellement, le ministre de la Justice met tout en œuvre pour qu'une nouvelle radioscopie soit réalisée en 2000, d'autant que les crédits sont prévus à cet effet; si ce n'est pas le cas, des crédits supplémentaires seront demandés dans le cadre du contrôle budgétaire 2001 pour que cette radioscopie soit encore réalisée.

Vanuit het kabinet Begroting werd de minister dan ook gesuggereerd om nieuwe noodwendige acties te realiseren met bestaand personeel. Voor de volgende realisaties dient de minister zich te beredderen met een herstelling van reeds aangeworven personeel : de verbetering van het onthaal in de gerechtsgebouwen, de uitbouw van een secretariaat nationale tuchtraad en de uitbouw van een secretariaat voor de federale raad van griffiers/secretarissen.

De voorbije maanden werden in het bestek van de doorvoering van de snelrechtprocedure bij de griffies en de parketsecretariaten 41 beambten (griffie : 24 en parket : 17) op arbeidsovereenkomst aangeworven en 16 opdrachten tot waarneming van een hoger ambt (adjunct-griffier : 12 en adjunct-secretaris : 4) toegewezen. Overeenkomstig de aanvaarde personeelsbehoeften kan nog een versterking worden doorgevoerd van 19 aanwervingen en 8 delegaties.

De herwerking van het tuchtstatuut voor het personeel van de griffies en de parketten is gefinaliseerd en zal eerstdaags aan het Parlement worden voorgelegd. Hetzelfde geldt voor het voorontwerp strekkende tot oprichting van een federale adviesraad voor griffiers/secretarissen.

De werkingskredieten voor de secretariaten van enerzijds de nationale tuchtraad en anderzijds de federale raad zijn ingeschreven en toegezegd op de begroting voor 2001.

Een nieuwe reglementering inzake « verlof en de afwezigheden » voor het personeel doorloopt de laatste fase van de voorafgaande adviesprocedures.

Andere specifieke projecten die een meer performante organisatie van de gerechtelijke diensten op het oog hebben, zijn : de toepassing van digitale archivering, de verdere vereenvoudiging van de griffieboekhouding en beveiliging van het geldverkeer, de introductie van het elektronisch betaalverkeer, de uitbouw van een gecentraliseerd bestand van de beslagberichten (dit laatste in samenwerking met de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders).

Een programma inzake opleiding en permanente vorming voor de griffiers, de parketsecretarissen en het administratief personeel wordt momenteel in praktijk gebracht, en nog verder uitgebouwd, dit alles binnen de budgettaire marge verworven voor de vorming van de rechterlijke orde in het algemeen.

Een concept inzake werklastmeting is aan implementatie toe en zal onder meer dienstig zijn om de reële personeelsbehoeften in de nabije toekomst precieser te gaan duiden. Opdracht werd gegeven om een objectieve norm uit te werken die moet toelaten de minimale personele middelen voor de rechtsmachten op het niveau van de « arbeiders » en de « administratieve agenten » te bepalen en het aanwezige potentieel te herkennen. Na invulling van het kader van de gebouwbeheerders zal geput worden uit de beschikbare « ar-

Le cabinet du Budget suggère au ministre de réaliser de nouvelles actions nécessaires avec le personnel disponible. Pour les réalisations suivantes, le ministre doit se contenter d'un ajustement du personnel déjà recruté : amélioration de l'accueil dans les palais de justice, création du secrétariat du conseil disciplinaire national et constitution d'un secrétariat pour le conseil fédéral des greffiers/secrétaires.

Ces derniers mois, dans le cadre de la réalisation de la procédure accélérée au niveau des greffes et des secrétariats de parquet, 41 employés (greffe : 24 et parquet : 17) ont été recrutés dans le cadre d'un contrat de travail et 16 personnes ont été déléguées pour assumer des fonctions supérieures (greffier adjoint : 12 et secrétaire adjoint : 4). D'après les besoins en personnel admis, un renforcement de 19 recrutements et de 8 délégations peut encore être réalisé.

La révision du statut disciplinaire du personnel des greffes et des parquets est pratiquement terminée et sera prochainement déposée au Parlement. Il en est de même pour l'avant-projet visant à créer un conseil consultatif fédéral des greffiers/secrétaires.

Les crédits de fonctionnement pour les secrétariats du conseil disciplinaire national d'une part et du conseil consultatif fédéral d'autre part sont inscrits et prévus au budget 2001.

Une nouvelle réglementation concernant les « congés et absences » du personnel est dans la dernière phase de la procédure d'avis préalable.

D'autres projets spécifiques en vue d'une organisation plus performante des services judiciaires sont : l'utilisation de l'archivage numérique, la simplification de la comptabilité des greffes et la protection de la circulation de l'argent, l'introduction du paiement électronique, la mise sur pied d'un fichier centralisé des avis de saisie (ce dernier projet devant être réalisé en collaboration avec la Chambre nationale des Huissiers de justice).

Un programme de formation et de formation continue pour les greffiers, les secrétaires de parquet et le personnel administratif est actuellement mis en pratique, et développé, ce dans la marge budgétaire obtenue pour la formation de l'organisation judiciaire en général.

Un concept de mesure de la charge de travail est en voie de réalisation et servira notamment, dans un proche avenir, à indiquer avec une plus grande précision quels sont les besoins réels en personnel. Il a été demandé d'élaborer une norme objective permettant de déterminer les moyens minimums en personnel des pouvoirs judiciaires au niveau du « personnel ouvrier » et des « agents administratifs » et d'agencer le potentiel existant. Lorsque le cadre des gestionnaires des bâtiments aura été rempli, on puisera dans le « personnel

beiders » voor de personele ondersteuning. De voormelde ingrepen beogen in eerste orde een betere aanwending van de middelen en vergen in deze fase geen nieuwe budgettaire meerkost.

B. *Werklastmeting*

De aanzet is gegeven voor een grondig onderzoek van de werklastmeting vermits het niet opgaat de wettelijke kaders van de magistratuur te blijven uitbreiden zonder ernstig onderzoek van de noodzaak ervan.

Het is één van de topprioriteiten voor de eerstvolgende maanden en op dat vlak zal intensief worden samengewerkt met de Hoge Raad voor Justitie en het Instituut voor de Overheid.

C. *Toegankelijkheid van het gerecht*

De bevolking moet kunnen ervaren dat het gerecht een openbare dienst is die te hunner beschikking staat. Een betere toegankelijkheid van alle gerechtelijke diensten is daar een belangrijk onderdeel van. In dit kader wordt een bedrag van 50 miljoen Belgische frank vrijgemaakt om de nodige aanpassingen te doen in de gerechtshoeven met het oog op een beter onthaal van het publiek. De uitbouw van de signalisatie wordt hieraan gekoppeld. In Gent werd reeds de proefopstelling gerealiseerd van de onthaalbalie met zijn bemanning. In Dendermonde werd dit gedaan voor de signalisatie. Beide zijn positief en moeten nu in alle gerechtelijke gebouwen worden geïnstalleerd.

D. *De logistiek*

Zonder een degelijk, modern en technisch uitgerust gebouw kunnen diensten niet werken. Daarom moet voor het logistiek hoofdstuk een beleid worden ontwikkeld op basis van huisvesting, middelen en personeel. Dit beleid is gericht op de verbetering van de bestaande toestand en op de realisatie van nieuwe Justitie-projecten.

Er werd een volledig plan opgemaakt en samen met de Regie der Gebouwen werden de prioriteiten vastgelegd en de budgetten geraamd.

Continuïteit ten opzichte van de bezig zijnde of voor uitvoering staande bouw- en renovatieprojecten werd voorzien. Sommige werden ondertussen reeds ter beschikking van de eenheden gesteld, andere zijn werven. In functie van de beschikbare budgetten werden nieuwe projecten opgestart. Dit zijn niet enkel de algemene huisvestingsprojecten doch ook de logistieke installaties die ten gevolge van de oprichting van nieuwe diensten ter beschikking moeten worden gesteld. Zo noopte de

ouvrier » disponible pour le soutien en personnel. Les actions précitées visent avant tout une meilleure utilisation des moyens et ne nécessitent pas dans cette phase de frais supplémentaires sur le plan budgétaire.

B. *Mesure de la charge de travail*

Une étude approfondie de la mesure de la charge de travail a été lancée étant donné qu'on ne peut pas continuer à étendre le cadre légal de la magistrature sans procéder à une étude en profondeur sur la nécessité de cette extension.

Il s'agit d'une des priorités de ces prochains mois et sur ce plan une collaboration intensive sera mise en place avec le Conseil supérieur de la Justice et l'*Instituut voor de Overheid*.

C. *Accessibilité de la justice*

La population doit pouvoir sentir que la justice est un service public qui est à sa disposition. Un meilleur accès à l'ensemble des services judiciaires constitue un élément important dans ce contexte. Dans ce cadre, un montant de 50 millions de francs belges a été débloqué pour effectuer les adaptations nécessaires dans les bâtiments judiciaires en vue d'un meilleur accueil du public. Le développement de la signalisation y est associé. À Gand, le bureau d'accueil et son personnel ont déjà été mis en place à titre d'essai. À Termonde, un essai a été effectué avec la signalisation. Dans les deux cas, les résultats sont positifs et ces installations doivent à présent être installées dans tous les bâtiments judiciaires.

D. *Logistique*

Sans un bâtiment convenable, moderne et doté d'un équipement technique, les services ne peuvent fonctionner. C'est la raison pour laquelle une politique est développée en ce qui concerne le chapitre logistique sur la base du logement, des moyens et du personnel. Cette politique est axée sur l'amélioration de la situation existante et sur la réalisation de nouveaux projets Justice.

Un plan global a été rédigé et conjointement avec la Régie des Bâtiments, les priorités ont été établies et les budgets estimés.

La continuité à l'égard des projets de rénovation et de construction en cours de réalisation ou prêts à être exécutés a été prévue. Certains locaux ont entre-temps déjà été mis à la disposition des unités, d'autres sont en chantier. En fonction des budgets disponibles, de nouveaux projets ont été lancés. Il ne s'agit pas uniquement des projets de logement généraux, mais également des installations logistiques qui doivent être mises à disposition à la suite de la création de nouveaux services. Ainsi,

uitbreiding van de personeelskaders van de justitiehuzen tot bijkomende inhuringen, moet worden gezorgd voor lokalen voor de telefoontapdienst met zijn installaties en wordt gezorgd voor lokalen voor slachtofferonthaal in de gerechtsgebouwen.

Steeds gaat de ingebruikname van een nieuwe huisvesting gepaard met de ter beschikking stelling van nieuw meubilair en de heden vereiste apparatuur. Eén van deze vereisten is de bereikbaarheid en de communicatiemogelijkheid. De mogelijkheden van internet en *e-mail* zullen in fasen ter beschikking worden gesteld.

Ten slotte wordt een groot deel van de ruimte in een gerechtsgebouw ingenomen door wettelijk opgelegde archivering. In nieuwe gebouwen gaat het hier over ongeveer één derde van de voorziene oppervlakte ! Digitale archivering biedt een mogelijkheid om deze volumes drastisch te verminderen.

E. *E-justice*

Het *e-justice* programma heeft tot doel een humanere en efficiëntere rechtsbedeling te organiseren door het inzetten van vooruitstrevende informatie- en communicatietechnologieën (ICT).

Om deze doelstelling te realiseren heeft de minister van Justitie volgende projecten weerhouden :

- de ontwikkeling van een nieuw *case management* systeem, dat het centrale element van een elektronische procedure moet worden;
- digitale archivering;
- *videoconferencing* en inzage van strafdossiers op afstand, teneinde risicovolle en dure transporten van gedetineerden te vermijden;
- *audio court reporting*, de automatische neerslag van debatten gehouden ter zitting;
- aanmaak van databanken en uitwisseling van elektronische gegevens op regionaal en federaal niveau;
- ontwikkeling van een laagdrempelige portal voor Justitie.

Deze innovaties noodzaken evenwel een aangepaste uitrusting van de administratie van Justitie, op het vlak van *software*, *hardware*, en netwerk. De nodige investeringen, in overeenstemming met de richtlijnen van de federale ICT manager, zullen daartoe worden uitgevoerd.

Voor de realisatie van deze plannen is, naast het onderhoud van de bestaande infrastructuur, binnen de begroting van Justitie, een budget beschikbaar voor werking en investeringen van 1 164,8 miljoen Belgische frank. Naast dit globale bedrag heeft de minister van Telecommunicatie zich geëngageerd om prioritair aandacht te besteden aan het *e-justice* gebeuren. Hiervoor beschikt hij over een enveloppe van ongeveer 3 miljard Belgische frank in het kader van *e-government*.

l'extension du cadre du personnel des maisons de justice a nécessité des prises en location supplémentaires, il faut procurer des locaux pour le service d'écoutes téléphoniques et son équipement, il faut prévoir des locaux pour l'accueil des victimes dans les palais de justice.

La mise en service de nouveaux locaux s'accompagne toujours de la mise à disposition d'un nouveau mobilier et de l'équipement moderne requis. Une de ces exigences est l'accessibilité et la possibilité de communication. Les facilités de l'Internet et de l'*e-mail* seront mises à disposition par phases.

Enfin, l'archivage imposé légalement occupe une grande partie de la place dans un palais de justice. Dans les nouveaux bâtiments, cela représente environ un tiers de la surface prévue ! L'archivage numérique permet de réduire ces volumes de manière draconienne.

E. *E-justice*

Le programme *e-justice* a pour objet d'organiser une administration de la justice plus humaine et plus efficace par le biais de technologies d'information et de communication de pointe (ICT).

Pour réaliser cet objectif, le ministre de la Justice a retenu les projets suivants :

- le développement d'un nouveau système de *case management*, qui doit devenir l'élément central d'une procédure électronique;
- l'archivage numérique;
- la vidéoconférence et la communication à distance des dossiers répressifs en vue d'éviter des transports risqués et coûteux des détenus;
- l'*audio court reporting*, l'enregistrement automatique des débats à l'audience;
- la création de banques de données et l'échange de données électroniques au niveau régional et fédéral;
- le développement pour la Justice d'un portail accessible à tous.

Ces innovations requièrent toutefois un équipement approprié de l'administration de la Justice au niveau des logiciels, du matériel et du réseau. Les investissements nécessaires seront réalisés à cet effet conformément aux directives du manager fédéral ICT.

En vue de réaliser ces projets, un montant de 1 164,8 millions de francs belges est disponible dans le budget de la Justice pour le fonctionnement et les investissements, outre l'entretien de l'infrastructure existante. En plus de ce montant global, le ministre des Télécommunications s'est engagé à consacrer une attention prioritaire au projet *e-justice*. À cet effet, il dispose d'une enveloppe d'environ 3 milliards de francs belges dans le cadre de l'*e-government*.

F. Militaire Gerechten

Eén van de resultaten van het Octopusoverleg was de afschaffing van de militaire rechtbanken. De nodige werkgroepen werden hiervoor opgericht in 2000 en zijn volop met hun werkzaamheden bezig. De minister zal het wetsontwerp tot afschaffing van de militaire rechtbanken in het parlement kunnen indienen in de loop van 2001.

VII. Hervorming Gerechtelijk Wetboek

Een wetsontwerp met betrekking tot de versoepeling en versnelling van de procedure zal begin januari 2001 kunnen worden neergelegd.

De rol van de rechter, de advocaten en de partijen zelf wordt grondig herbekeken. De rechter wordt de centrale figuur met tegelijkertijd een uitbreiding van zijn bevoegdheden en daarmee gepaard gaande verantwoordelijkheden en een belangrijke ontlasting van allerlei vermijdbare en tijdrovende formaliteiten.

Een eenvoudiger taalgebruik voor de rechtsonderhorige burger is eveneens het opzet dat aan de basis ligt van een reeks modellen van procesakten zoals dagvaardingen, betekeningen en andere die de burger op een dienstige manier informeren over zijn rechten en plichten in het kader van gerechtelijke procedures. Deze modellen die werden voorbereid in de schoot van de Koning Boudewijnstichting zullen in de vorm van een wetsontwerp ter goedkeuring worden voorgelegd aan de wetgevende kamers. In eenzelfde streven zal eveneens de nodige aandacht uitgaan naar de wetgevende omzetting van de adviezen van de commissie belast met de voorbereiding van de Nederlandse tekst van de Grondwet, de Wetboeken en de voornaamste wetten en besluiten.

VIII. Burgerlijk recht

A. Onteigening

Begin december zal worden aangevat met een studie van een wijziging van de onteigeningswet.

In de eerste plaats moeten alle wetten die deze materie regelen, worden afgeschaft om plaats te maken voor een éénvormige wetgeving.

De nieuwe wet moet erop gericht zijn te komen tot een humanisering van de onteigening, doch mits strikte waarborgen voor de rechten van verdediging van iedere partij.

Men vergeet al te vaak dat tegenover het recht van de onteigende het belang van de onteigenaar staat, en onder onteigenaar dient dan wel te worden verstaan het geld van iedere belastingbetaler.

Aan de huidige toestand kan er op meerdere punten worden gesleuteld.

F. Juridictions militaires

Un des résultats de la concertation octopartite a été la suppression des tribunaux militaires. À cette fin, les groupes de travail nécessaires ont été créés en 2000 et travaillent actuellement à un rythme soutenu. Le ministre pourra déposer au Parlement le projet de loi relatif à la suppression des tribunaux militaires dans le courant de l'année 2001.

VII. Réforme du Code judiciaire

Un projet de loi concernant l'assouplissement et l'accélération de la procédure pourra être déposé début janvier 2001.

Le rôle du juge, des avocats et des parties même sera profondément réexaminé. Le juge deviendra la figure centrale et verra ses compétences, ainsi que les responsabilités qui y sont associées, étendues. Il sera largement déchargé de toutes sortes de formalités qui peuvent être évitées et qui requièrent beaucoup de temps.

Une simplification du langage à l'égard du justiciable est également le but qui est à la base d'une série de modèles d'actes de la procédure tels que la citation, la signification, etc. qui informent utilement le citoyen de ses droits et devoirs dans le cadre des procédures judiciaires. Ces modèles préparés au sein de la Fondation Roi Baudouin seront soumis aux chambres législatives pour approbation sous la forme d'un projet de loi. Dans une même perspective, l'attention nécessaire sera également accordée à la transposition dans la loi des avis de la commission chargée de préparer le texte néerlandais de la Constitution, des Codes et des lois et arrêtés principaux.

VIII. Droit civil

A. Expropriation

Début décembre commencera une étude concernant la modification de la loi sur les expropriations.

En premier lieu, toutes les lois qui règlent cette matière devront être abrogées pour laisser la place à une législation uniforme.

La nouvelle loi doit être axée sur l'humanisation de l'expropriation en prévoyant toutefois des garanties strictes quant aux droits de défense de chaque partie.

On oublie trop souvent qu'au droit de l'exproprié s'oppose l'intérêt de celui qui exproprie et qu'il faut entendre également par-là l'argent de chaque contribuable.

Sur plusieurs points, des adaptations peuvent être apportées à la situation actuelle.

Zo is het onbillijk dat onteigeningsplannen worden gedecreteerd om pas vele jaren later een uitvoering te kennen. Dit genereert rechtsonzekerheid en ook speculaties.

Soms wordt bij hoogdringendheid onteigend en de eigenaar uit het bezit van zijn eigendom ontzet, doch laat de realisatie van het doel van de onteigening nog jaren op zich wachten of gebeurt er helemaal niets meer en gaat men over tot herverkoop. Wantrouwen en frustraties vinden hier een sterke voedingsbodem.

Ook is er het probleem van de intresten in geval van verplichting voor de eigenaar tot gedeeltelijke terugbetaling van de provisionele of voorlopige onteigeningsvergoeding, wat na jarenlang procederen tot catastrofale gevolgen kan leiden.

B. *Adoptie*

Op het kabinet Justitie is het wetsontwerp adoptie in de eindfase en het zal na een laatste evaluatie uiterlijk begin januari 2001 klaar zijn om te worden neergelegd.

Er wordt daarin onder meer een duidelijk onderscheid gemaakt tussen de interlandelijke en de interne adoptie, aangezien voor de interlandelijke adoptie vooral rekening moet worden gehouden met de Conventie van Den Haag dd. 29 mei 1993.

In tegenstelling tot de interlandelijke adoptie zou de interne adoptie ook mogelijk worden voor samenwonenden van hetzelfde geslacht die niet met mekaar verwant zijn.

C. *Wegwerken discriminaties*

Teneinde de discriminatie van de vrouw bij de toekenning van de familienaam weg te werken zal de wetgeving met betrekking tot de naam, het voorwerp van een wetgevend initiatief uitmaken.

Voorts zullen een aantal discriminaties, die bestaan op het vlak van de verschillende samenlevingsvormen worden weggewerkt. Onder meer een uitwerking van een volwaardige partnerregeling voor partners van gelijk geslacht, gekoppeld aan de uitwerking van een regeling voor het sociaal ouderschap en een verdere invulling van de wettelijke samenwoning. Bovendien zal er een Belgische transseksuelenwetgeving worden uitgewerkt, teneinde een einde te maken aan de toestand van rechtsonzekerheid en elk gevaar van willekeur op dat vlak uit te sluiten.

IX. **Internationaal privaatrecht**

Er zal aan het Parlement een codificatie van de huidige regelgeving ter bespreking en goedkeuring worden voorgelegd. Deze codificatie is van een bijzondere noodzaak gelet op het feit dat de huidige verwijzings-

Ainsi, il n'est pas équitable que des plans d'expropriation soient décrétés pour n'être exécutés que de nombreuses années plus tard. Cela génère l'insécurité juridique et entraîne des spéculations.

Parfois, il est procédé d'urgence à l'expropriation et le propriétaire est dépossédé de sa propriété. Toutefois, la réalisation du but de l'expropriation se fait encore attendre des années ou, bien plus, rien ne se passe et l'on procède à la revente. La méfiance et les frustrations trouvent ici un substrat très important.

Le problème des intérêts se pose également lorsque le propriétaire est obligé de rembourser partiellement des indemnités d'expropriation provisionnelles ou provisoires, ce qui peut avoir des conséquences catastrophiques après des années de procédure.

B. *Adoption*

Au cabinet de la Justice, le projet de loi relatif à l'adoption est dans sa phase finale et, après une ultime évaluation, sera prêt à être déposé au plus tard début janvier 2001.

Ce projet de loi établit notamment une distinction claire entre l'adoption internationale et l'adoption interne étant donné qu'en ce qui concerne l'adoption internationale il convient principalement de prendre en considération la Convention de La Haye du 29 mai 1993.

Contrairement à l'adoption internationale, l'adoption interne devrait également être possible pour les cohabitants de même sexe qui ne sont pas parents.

C. *Suppression des discriminations*

Afin de supprimer la discrimination à l'égard de la femme lors de l'attribution du patronyme, la législation relative au nom fera l'objet d'une initiative législative.

Désormais, un certain nombre de discriminations existant sur le plan des différentes formes de société seront supprimées. Un régime de partenariat à part entière pour les partenaires de même sexe sera élaboré ainsi qu'une réglementation concernant la qualité de parent sur le plan social. Les dispositions relatives à la cohabitation légale seront également complétées. De plus, une législation belge en matière de transsexualité sera élaborée pour mettre fin à la situation d'insécurité juridique et pour éviter tout risque d'arbitraire sur ce plan.

IX. **Droit international privé**

Une codification de la réglementation actuelle sera soumise aux débats et à l'approbation du Parlement. Cette codification est essentielle compte tenu du fait que les dispositions de référence actuelles sont dispersées

bepalingen zich verspreid bevinden in talrijke wetgevingen. Een logisch gestructureerd wetboek laat niet enkel toe om volledigheid na te streven, tevens zal het de werkzaamheden van elke rechtspracticus aanzienlijk bevorderen en het recht doorzichtiger maken voor de rechtsonderhorige burger.

X. Handelsrecht

Het voorontwerp van wet tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997 en de wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord, en het Wetboek van vennootschappen kunnen worden voorgelegd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

In hetzelfde kader zal een samenwerkingsakkoord worden uitgewerkt tussen de federale overheid en de gewesten inzake de wederzijdse mededeling van gegevens van ondernemingen in moeilijkheden.

Door de internationalisering van de kapitaalmarkten is het essentieel dat het bestuur van de Belgische ondernemingen aan transparantie wint, teneinde het vertrouwen van de buitenlandse institutionele beleggers te winnen. Daartoe zal aan het Parlement een wetsontwerp inzake *Corporate Governance* worden voorgelegd.

Als sluitstuk van de codificatie inzake vennootschapsrecht, zullen in navolging van de wet van 7 mei 1999 tot invoering van het Wetboek van Vennootschappen, de verschillende uitvoeringsbesluiten inzake vennootschapsrecht worden geïntegreerd in één koninklijk besluit.

XI. Bijzondere diensten

Deze organisatieafdeling omvat een aantal diensten, die zijn gecreëerd in de schoot van Justitie en een aantal specifiek taken hebben inherent aan de competentie van de minister van Justitie. Zo zijn er een drietal programma's die over de nodige middelen beschikken om een gedegen werking te verzekeren.

Het zijn de Commissie ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer, het Informatie- en Adviescentrum inzake schadelijke sektarische organisaties (project 24 van het Veiligheidsplan) en de Commissie voor bio-ethiek.

De werkzaamheden van de Commissie kansspelen zullen in 2001 op kruissnelheid komen. De commissie is nu definitief gehuisvest en in 2000 gebeurden reeds de aanbestedingen voor de uitbouw van een computernetwerk en gegevensbanken. Het scheppen van een wettelijk kader en een stijging van het statutair personeelskrediet met 14,5 miljoen Belgische frank dient om een personeelsformatie te creëren die zijn wettelijke taken aankan.

Ten slotte is er een nieuw programma dat in de begroting is ingeschreven, namelijk het programma « Arbitrage des litiges en matière de droit commercial ».

dans bon nombre de législations. Un code logique et structuré ne permet pas seulement de tendre vers l'exhaustivité mais facilitera également de manière sensible les travaux de chaque praticien du droit et rendra le droit plus transparent pour le justiciable.

X. Droit commercial

L'avant-projet de loi modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, la loi du 17 juillet 1997 sur le concordat judiciaire et le Code des sociétés peuvent être déposés à la Chambre des représentants.

Dans le même cadre, un accord de coopération sera élaboré entre l'autorité fédérale et les régions en matière de communication réciproque de données concernant les entreprises en difficulté.

Du fait de l'internationalisation des marchés des capitaux, il est essentiel que l'administration des entreprises belges gagne en transparence, ce afin de gagner la confiance des investisseurs institutionnels étrangers. C'est pourquoi un projet de loi relatif à la *Corporate Governance* sera déposé au Parlement.

En guise de conclusion à la codification relative au droit des sociétés, à l'instar de la loi du 7 mai 1999 insérant le Code des sociétés, les différents arrêtés d'exécution relatifs au droit des sociétés seront intégrés dans un seul arrêté royal.

XI. Services particuliers

Cette division organique contient un certain nombre de services créés au sein de la Justice et qui remplissent un certain nombre de tâches spécifiques inhérentes à la compétence du ministre de la Justice. Ainsi, il existe trois programmes qui disposent des moyens nécessaires pour garantir un bon fonctionnement.

Il s'agit de la Commission de la protection de la vie privée, le Centre d'information et d'avis sur les organisations sectaires nuisibles (projet 24 du Plan fédéral de sécurité) et la Commission de bioéthique.

Les travaux de la Commission sur les jeux de hasard atteindront leur vitesse de croisière en 2001. La commission a trouvé un lieu d'hébergement définitif et les adjudications en vue du développement d'un réseau informatique et des banques de données ont déjà eu lieu en 2000. La création d'un cadre légal et une augmentation des crédits en matière de personnel statutaire de 14,5 millions de francs belges a pour but de mettre sur pied un cadre du personnel à la hauteur de ses tâches légales.

Enfin, un nouveau programme est inscrit au budget, à savoir le programme « Arbitrage des litiges en matière de droit commercial ».

trage bouw- en huurgeschillen ». De doelstelling is te vermijden dat mensen gedurende jaren in ingewikkelde procedures verwickeld raken, waarbij de uiteindelijke uitkomst van het verdict een grote kater bezorgt. De nodige kredieten (10,4 miljoen Belgische frank) zijn voorzien voor de uitbouw van dit programma.

XII. EU-voorzitterschap

De geleidelijke totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid in de Europese Unie is een van de grootste uitdagingen van het Verdrag van Amsterdam.

De Europese Raad gehouden te Tampere in Finland op 15 en 16 oktober 1999, heeft de grondslag daartoe gelegd door voluit gebruik te maken van de mogelijkheden geboden door het Verdrag van Amsterdam.

De Europese Raad is overeengekomen om regelmatig na te gaan welke vooruitgang is geboekt bij de tenuitvoerlegging van de nodige maatregelen, alsook of de termijnen gesteld in voornoemd Verdrag worden nageleefd, zulks inzonderheid ten opzichte van het *scoreboard* uitgewerkt door de Europese Commissie.

Twee datums zijn in dit verband essentieel :

- 1) een raad voor de evaluatie die in februari 2001, halverwege het Zweedse voorzitterschap, wordt gehouden;
- 2) de Europese Raad onder het Belgische voorzitterschap in december 2001.

In dit kader moeten de inspanningen worden beschouwd die worden geleverd door de landen welke achtereenvolgens het voorzitterschap van de Unie waarnemen.

Tijdens dit semester is naar aanleiding van de Raad van 28 september 2000 onder het Franse voorzitterschap een politiek akkoord bereikt omtrent de oprichting van de voorlopige eenheid *Eurojust*. Het voorzitterschap heeft nu reeds de besprekingen betreffende de oprichting van een definitieve eenheid *Eurojust* aangevat. Bovendien is een kaderbesluit betreffende het statuut van de slachtoffers voltooid. Een maatregelenpakket betreffende de wederzijdse erkenning van strafrechtelijke beslissingen wordt in december van dit jaar aan de Europese Raad te Nice voorgelegd. Tijdens de « Jumboraad » JBZ/ECOFIN van 17 oktober laatstleden zijn krachtige resoluties goedgekeurd met betrekking tot de strijd tegen de financiële criminaliteit, inzonderheid het witwassen van geld.

Nooit voordien heeft er op Europees vlak een dergelijke dynamiek bestaan op het stuk van de justitie.

Naar aanleiding van het Belgische voorzitterschap, dat een aanvang neemt op 1 juli 2001, ben ik voornemens alles in het werk te stellen om de reeds verrichte werkzaamheden intensief voort te zetten. De Europese Unie moet een werkelijke ruimte van rechtvaardigheid

de construction et de loyer ». L'objectif est d'éviter que les gens soient impliqués pendant des années dans des procédures complexes où l'issue finale du verdict entraîne une grande désillusion. Les crédits nécessaires (10,4 millions de francs belges) sont prévus pour le développement de ce programme.

XII. Présidence de l'Union européenne

La mise en œuvre progressive au sein de l'Union européenne d'un espace de liberté, de sécurité et de justice est un des défis majeurs que nous pose le traité d'Amsterdam.

Le Conseil européen tenu à Tampere en Finlande, les 15 et 16 octobre 1999, a jeté les bases de cet espace en exploitant pleinement les possibilités offertes par le traité d'Amsterdam.

Le Conseil européen a convenu d'examiner régulièrement les progrès réalisés dans la mise en œuvre des mesures nécessaires et le respect des échéances fixées par le traité d'Amsterdam, notamment à la lumière du tableau de bord établi par la Commission européenne.

Deux jalons apparaissent essentiels dans l'examen de cette mise en œuvre :

- 1) un Conseil d'évaluation qui se tiendra à mi-parcours sous présidence suédoise en février 2001;
- 2) le Conseil européen sous présidence belge de décembre 2001.

C'est dans ce cadre que se situent les efforts successifs des pays qui assument la présidence de l'Union.

Au cours du présent semestre, la présidence française vient d'engranger un accord politique sur la création d'une unité provisoire Eurojust lors du Conseil du 28 septembre 2000. Elle a, d'ores et déjà, entrepris la discussion de la création d'un *Eurojust* définitif. Par ailleurs, une décision-cadre sur le statut des victimes est finalisée. Un programme de mesures pour la reconnaissance mutuelle des décisions pénales devrait être présenté au Conseil européen de Nice en décembre de cette année. Lors du Conseil jumbo JAI/ECOFIN du 17 octobre dernier des résolutions fortes ont été adoptées dans le cadre de la lutte contre la criminalité financière, en particulier le blanchiment d'argent.

Jamais auparavant une telle dynamique n'a existé dans le domaine de la justice sur le plan européen.

Lors de la présidence belge débutant au 1^{er} juillet 2001, j'ai l'intention de mettre tout en œuvre pour poursuivre intensivement le travail accompli jusque là. Il faut que l'Union européenne devienne un véritable espace de justice, c'est-à-dire que le citoyen européen ait le même

worden; zulks houdt in dat de Europese burger hetzelfde rechtvaardigheidsgevoel moet hebben ongeacht de plaats waar hij zich in de Unie bevindt, ongeacht of hij het slachtoffer van een strafbaar feit is, de dader ervan of gewoonweg een getuige. Dat moet voor iedere Europese burger een recht zijn en voor iedere Europese regering een plicht.

Met dit idee voor ogen zal ik ons voorzitterschap waarnemen en zal ik prioriteiten stellen op grond van de conclusies vastgesteld te Tampere.

Deze prioriteiten berusten op een centrale gedachte en op vier pijlers die de structuur ervan vormen.

De centrale gedachte bestaat erin dat de Europese Unie na verloop van tijd over een reëel Europees strafrechtelijk beleid moet beschikken naar het voorbeeld van de inspanningen geleverd door de Belgische regering in het kader van het Veiligheidsplan.

Rond die centrale gedachte bevinden zich de volgende vier pijlers :

— De eerste pijler heeft betrekking op de uniformering van de gemeenschappelijke tenlasteleggingen en sancties betreffende een beperkt aantal, uitermate belangrijke sectoren.

Ik denk hierbij vooral aan mensenhandel en seksuele uitbuiting van kinderen.

Aansluitend op deze harmonisatie van de regels op Europees vlak zal ik aan mijn collega's eveneens voorstellen doen met betrekking tot de plaats van het slachtoffer in de strafrechtelijke procedure, teneinde de beginselen omschreven in het kaderbesluit dat wij onder het Franse voorzitterschap zullen goedkeuren, in acht te kunnen nemen. Ik denk hierbij inzonderheid aan de uitwerking van een netwerk van organen die ter beschikking staan van de slachtoffers om hen te helpen in strafrechtelijke procedures, in het bijzonder wanneer die procedures betrekking hebben op misdrijven of geschillen met een grensoverschrijdend karakter.

Ik zal ook de nadruk leggen op de ontwikkeling van een netwerk van hulporganisaties bij het zoeken naar verdwenen personen, inzonderheid kinderen, zulks naar het voorbeeld van de Belgische organisatie *Child Focus*.

— De tweede pijler bestaat in de wederzijdse erkenning van strafrechtelijke beslissingen, inzonderheid van beslissingen die ten gronde zijn geweest. Het is van essentieel belang dat beslissingen die overeenkomstig de wetgeving van een bepaalde lidstaat zijn genomen, in alle andere lidstaten ten uitvoer kunnen worden gelegd en dat de dader van het delict zich niet aan de tenuitvoerlegging kan onttrekken door naar een andere lidstaat te vluchten.

Naast de tenuitvoerlegging van de basisstraffen, te weten de vrijheidsberovende straf, de geldboete en de verbeurdverklaring, zou ik de nadruk willen leggen op minder zichtbare sancties en maatregelen die evenwel net zo belangrijk zijn voor de goede rechtsbedeling.

sentiment de justice, où qu'il se trouve sur le territoire de l'Union, qu'il soit victime d'une infraction, auteur ou simplement témoin. Ce doit être un droit pour tout citoyen européen et un devoir pour tout gouvernement européen.

C'est avec cette idée en tête que j'envisagerai notre présidence et que je fixerai mes priorités dans le cadre établi par Tampere.

Ces priorités s'articulent autour d'une idée centrale et de quatre axes qui en constituent l'architecture.

L'idée centrale, c'est que l'Union européenne dispose à terme d'une véritable politique criminelle européenne à l'instar de l'effort accompli par le gouvernement belge dans le cadre de son plan de sécurité.

Les quatre axes principaux s'articulant autour de cette idée forte sont les suivants :

Le premier axe porte sur un effort d'harmonisation des incriminations et des sanctions communes portant sur un nombre limité de secteurs revêtant une importance particulière.

Je pense en particulier au domaine de la traite des êtres humains et de l'exploitation sexuelle des enfants.

Dans le prolongement de ce rapprochement des normes au plan européen, je soumettrai également à mes collègues des propositions touchant à la place de la victime dans la procédure pénale, afin de rendre effectifs les principes contenus dans la décision-cadre que nous adopterons sous présidence française. Je pense en particulier à la mise en réseau des organes à la disposition des victimes pour les aider dans les procédures pénales, en particulier quand ces procédures concernent des infractions ou des litiges qui ont une dimension transnationale.

J'insisterai aussi sur le développement d'un réseau d'organismes d'aide à la recherche des personnes disparues, en particulier les enfants, sur le modèle de l'institution belge de *Child Focus*.

Le deuxième axe est la reconnaissance mutuelle des décisions pénales, en particulier des décisions sur le fond. Il est essentiel que les décisions prises conformément aux lois d'un État membre puissent être exécutées dans tout État membre et qu'un auteur ne puisse empêcher cette exécution en se déplaçant vers un autre État membre.

À côté de l'exécution des peines de base que constituent les peines privatives de liberté, l'amende et la confiscation, je voudrais insister sur des sanctions et des mesures moins visibles mais tout aussi importantes dans le cadre d'une bonne administration de la justice.

Het gaat hierbij vooreerst om de tenuitvoerlegging van vervallenverklaringen. Het is in het algemeen belang dat een persoon die in een bepaald land wegens zijn handelingen van bepaalde rechten vervallen is verklaard, diezelfde rechten niet in een andere lidstaat van de Unie kan uitoefenen. Ik denk hierbij onder meer aan het verbod om een betrekking uit te oefenen in handelsvennootschappen maar ook aan het stadionverbod opgelegd aan *hooligans* die misdrijven hebben gepleegd, alsook aan enig verbod dat verband houdt met het verval van het recht tot sturen.

Voorts betreft het de tenuitvoerlegging van controlemaatregelen genomen ten aanzien van personen die voorwaardelijk in vrijheid zijn gesteld. Op Europees vlak moet ter vervanging van gevangenisstraffen maximaal gebruik kunnen worden gemaakt van alternatieve maatregelen, maar tevens moet ervoor worden gezorgd dat doeltreffend toezicht wordt uitgeoefend op de voorwaardelijk in vrijheid gestelde personen, zulks ongeacht de plaats waar zij zich bevinden.

De derde pijler bestaat in de oprichting van *Eurojust*. Deze eenheid, die ik als de voorbode van een Europees openbaar ministerie beschouw, is een essentieel bestanddeel van een betere coördinatie van het optreden van onze nationale rechtsstelsels in de strijd tegen ernstige vormen van criminaliteit, die bij de burgers het meest in het oog springen en die hun vertrouwen in de instellingen van ons land ondermijnen. Criminele organisaties mogen niet het gevoel hebben dat zij kunnen gebruik maken van de lacunes die tussen de nationale rechtsstelsels van de lidstaten bestaan om aan vervolging te ontsnappen.

Teneinde de doeltreffendheid van de Europese samenwerking op het stuk van de vervolgingen te verhogen, is het van belang dat eveneens wordt verwezen naar de nieuwe informatietechnologieën. In dit verband zal België een voorstel indienen dat gericht is op het gebruik van videoconferenties tussen de rechterlijke overheden van de lidstaten.

Als vierde pijler is het in dezelfde geest van essentieel belang dat alle instrumenten nodig voor een zo ruim mogelijke samenwerking kunnen worden bekrachtigd. Er zal een inventaris worden gemaakt van de internationale instrumenten die België nog moet bekrachtigen en op grond van de talrijke initiatieven die in de Europese Unie reeds zijn genomen, zullen in samenwerking met het ministerie van Buitenlandse Zaken de nodige bekrachtigingsprocedures worden aangevat.

Il s'agit d'abord de l'exécution des déchéances. Il est de l'intérêt de tous qu'une personne qui est déchue de certains droits dans un pays en raison de ses agissements ne puisse pas exercer les mêmes droits dans un autre pays de l'Union. Je pense notamment à l'interdiction d'exercer des fonctions dans des sociétés commerciales, mais également aux interdictions de stade imposées aux *hooligans* ayant commis des infractions ou encore celles ayant trait à la suspension du permis de conduire.

Il s'agit ensuite de l'exécution des mesures de contrôle des personnes libérées sous condition. Il faut que les mesures alternatives à l'emprisonnement puissent être utilisées de façon maximale dans le cadre européen, mais il faut aussi garantir qu'un contrôle effectif soit exercé sur les personnes libérées conditionnellement où qu'elles se trouvent.

La mise en œuvre d'*Eurojust* est mon troisième axe. Cette unité, que je conçois comme la préfiguration d'un ministère public européen est un rouage essentiel pour mieux coordonner l'action de nos justices nationales dans la lutte contre les formes graves de criminalité, celles qui frappent le plus l'esprit des citoyens et qui minent leur confiance dans les institutions de nos pays. Les organisations criminelles ne doivent pas avoir le sentiment qu'elles peuvent utiliser les failles existant entre les systèmes juridiques nationaux des États membres pour échapper aux poursuites.

Pour accroître l'efficacité de cette coordination européenne en matière de poursuites, il importe également que l'on fasse référence aux nouvelles technologies de l'information. À cet égard, la Belgique présentera une proposition relative à l'usage des vidéoconférences entre autorités judiciaires des États membres.

Dans le même esprit, enfin, dernier axe prioritaire, il est essentiel que tous les instruments nécessaires à la coopération la plus étendue puissent être ratifiés. Un inventaire des instruments internationaux restant à ratifier par la Belgique sera établi et en fonction des multiples initiatives déjà prises au sein de l'Union européenne, les procédures de ratification seront engagées conjointement avec le ministère des Affaires étrangères.